

# Le Philatéliste Belge – De Belgische Filatelist

## TABLE DES MATIÈRES DU N°13, MARS 2015 , 94<sup>ème</sup> ANNÉE

Revue trimestrielle de la Société Philatélique Belge. Driemaandelijks tijdschrift  
Met inbegrip « Land van Waas », y compris “MARCOPHILA”

Inhoudstafel /Table	1
Het brievenvervoer van en naar Engeland tijdens de Franse revolutie (1793-1813).	2
Brieven van Westvlaamse soldaten ingelijfd in het leger van Napoleon.	5
Chute et rechute de l'Empire: La France entre 1813 et 1815.	8
Grandeur et décadence d'un Directeur général des Postes sous l'Empire napoléonien.	10
Napoleon en de Ionische Eilanden (1797-1815).	12
Les occupations françaises en Belgique 1792 – 1798.	14
Prisonniers Français en Angleterre 1744 – 1815.	22
La Grande Armée 1805-1808 and 1812-1814	27
Sechster Koalitionskrieg, Feldzug gegen Russland	29
Belgium “chocolate” and “beer” in Space.	34
De pest.	38
De postconventie USA-Bremen van 1847 en de maritieme post naar Württemberg	50
Diefstal van filatelistische document bij de rechtbank	59
Vol des documents marcophiliques au greffe correctionnel du tribunal	62

**Couverture.** La bataille de Waterloo s'est déroulée il y a 200 ans, le 18 juin 1815. Elle s'est terminée par la victoire des deux armées des alliés (68 000 hommes) l'une commandée par le duc de Wellington composée de Britanniques, d'Allemands: contingents d'Hanovre, de Brunswick et de Nassau, des unités belges et hollandaises et celle des Prussiens commandée par le maréchal Blücher, opposées à l'armée française (71 600 hommes) sous le commandement de l'Empereur Napoléon. Les combats se déroulèrent sur le territoire des communes actuelles de Lasne, Braine-l'Alleud et de Genappe tous près de Waterloo. C'est la dernière bataille à laquelle prit part personnellement Napoléon, qui avait repris le contrôle de la France durant la période dite des Cent-Jours.

# SPhB

Présidente d'honneur - Erevoorzitster:	Mme Elisabeth Mossiat-Detrigne
Voorzitter - Président:	Leo De Clercq RDP
Vice-président - Ondervoorzitter :	Charlie Bruart
Trésorier - Penningmeester :	Yves Vertommen
Secretaris - Secrétaire :	Vincent Schouberechts
Administrateurs - Beheerders :	Guy Coutant, Mark Bottu, Jean Duson
<b>Rédaction-Redactie ‘Philatéliste Belge’ y compris MARCOPHILA en ‘Land van Waas’</b>	
Hoofdredacteur - Rédacteur en Chef :	James van der Linden RDP
Redactie - Rédaction :	Leo De Clercq RDP, Donald Decorte, Vincent Schouberechts, Pol Wijnants.
Verantwoordelijk uitgever - Editeur responsable	Patrick Maselis RDP

Abonnement : ‘Le Philatéliste Belge’, M. Patrick Maselis :

IBAN BE50 7380 2256 1818 ; BIC KREDBEBB (Belgique/België : 30 € - Etranger : 40 €)

1815



2015

## HET BRIEVENVERVOER VAN EN NAAR ENGELAND TIJDENS DE FRANSE REVOLUTIE (1793 – 1815)

Willy Vande Wiele

Wanneer Frankrijk op 1 februari 1793 in oorlog kwam met Engeland leidde dit tot ernstige verstoringen van het postverkeer, niet alleen tussen beide landen maar ook tussen de landen die Frankrijk geleidelijk aan bezette. De postverbinding Dover-Calais werd eind maart 1793 verbroken, Dover-Oostende in juli 1794 en Harwich-Hellevoetsluis in januari 1795.

Onderstaande brief werd verzonden vanuit DOVER op 26 maart 1793 en via London en OSTENDE naar Nantes (Frankrijk) gezonden. Het Engels binnenlands port (Dover – London) bedroeg 4 pence en werd vooraf betaald door de afzender; het port nog te betalen in Nantes bedroeg 28 sols, berekend volgens het Franse tarief van 1759 voor een enkele brief uit Engeland.



Op 24 januari 1795 werd door het Engelse Post Office de opening van de nieuwe pakketbootverbinding tussen Yarmouth en Cuxhaven/Hamburg aangekondigd. Alle brieven bestemd voor België, Nederland, Frankrijk, enz. kwamen vanaf dan via deze route.

Op brieven afgegeven door de Engels pakketboten aan de posterijen in Hamburg vinden we de HAMBURG, of D'ANGLETERRE merken. Opmerkelijk is de stempel D'ANGLETTERE foutief geschreven met dubbele T en enkele R, zoals op de brief uit London gedateerd 18 maart 1796 naar Wurtzburg.

Volgende brief van 11 maart 1796 uit London, wellicht via Hamburg franco Amsterdam verstuurd, kreeg in Paris de D'HOLLANDE stempel en werd getaxeerd tot Nantes.

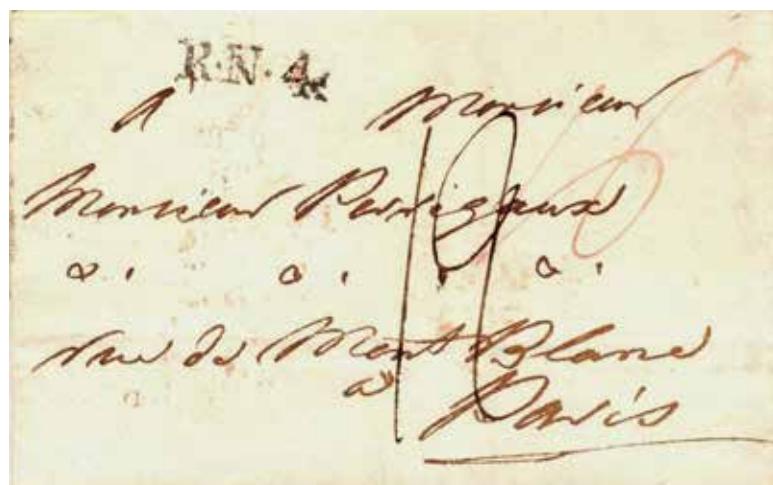
De **En.Num.<sup>re</sup>** (En Numéraire) stempel duidde aan dat op buitenlandse brieven 2 porten werden geschreven, één in harde munt op de adreszijde (hier 28 sols) en één in assignaten op de achterzijde (hier 10 livres).



Tijdens de Vrede van Amiens van december 1801 tot mei 1803 werden de postverbindingen Dover-Calais en Harwich-Hellevoetsluis tijdelijk heropend. Een vroeg voorbeeld ervan is de brief van London naar Amsterdam, gedateerd 29 december 1801 waarin geschreven staat : “**Ontvangen 3<sup>e</sup> Jan 1802 per eerste pakket sinds 1795**”.

Na de Vrede van Amiens en een nieuwe onderbreking van de postverbindingen, werd op 25 juni 1803 een akkoord gesloten tussen Frankrijk en Thurn & Tassis om de Engelse brieven via Hamburg over te brengen. Op dergelijke brieven, indien verzonden via het FOREIGN POST OFFICE, vinden we de R.N.4 of R.4 stempel terug. Brieven privaat vervoerd door tussenkomst van *forwarders* en afgegeven in Hamburg kregen een R.4.HAMBURG stempel.

Onderstaande brief van London 14 maart 1805 naar Paris werd onder dit akkoord behandeld en kreeg de R.N.4 stempel in Hamburg. Het Brits port van 1sh6d was voor een enkele brief van London naar Duitsland terwijl in Paris 12 décimes werd aangerekend volgens het tarief van 23 juni 1802 voor het traject Calais-Paris voor brieven komende vanuit Engeland.



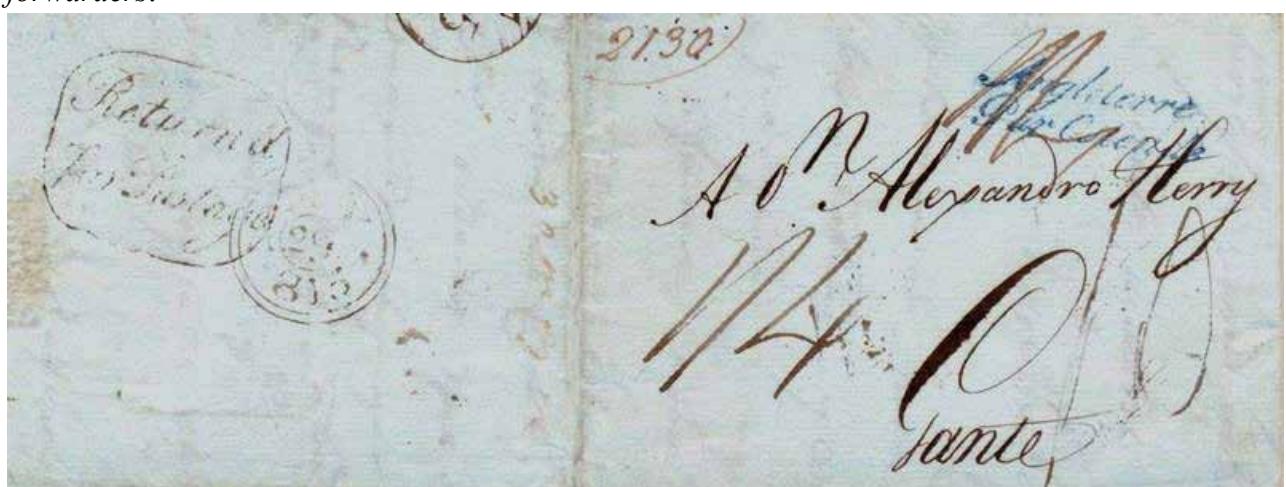
Op 21 november 1806 voerde Napoleon met het Decreet van Berlijn de Continentale Blokkade in en kwam het tot een volledig verbod van alle briefwisseling en handelsbetrekkingen met Engeland, vanaf toen moesten de brieven over gesmokkeld worden.

Krijgsgevangenen konden nog slechts brieven verzenden dank zij het Cartel van Morlaix. Hierna een brief van een Franse krijgsgevangene in Wincanton naar St Malo gedateerd 4 september 1807. Er werd geen port in Engeland betaald en de brief werd via de Franse post in St Morlaix doorgestuurd naar St Malo, getaxeerd volgens het Franse tarief.



Na de nederlagen van Napoleon eind 1813 werden de postverbindingen terug hersteld, eerst in Nederland, later ook in België en in april 1814 in Frankrijk.

Op 20 maart 1815 doet Napoleon echter opnieuw zijn intrede in Paris en begint de periode van de Honderd Dagen (20 maart 1815 tot 22 juni 1815); tijdens deze periode was de postverbinding Dover-Calais terug onzeker. Aangezien Frankrijk op dat ogenblik ook in oorlog was met Spanje, moesten de Spaanse brieven via Engeland worden gezonden, veelal door tussenkomst van *forwarders*.



Brief uit Bilbao van 27 april 1815 werd via London gezonden, in Oostende voorzien van de stempel **Angleterre Par Ostende** en in Gent ontvangen op 13 juni 1815.

1815



2015

## BRIEVEN HERKOMSTIG VAN WESTVLAAMSE SOLDATEN INGELIJFD IN HET LEGER VAN NAPOLEON.

**Van Pamel Luc**

Oorlogen zijn van alle tijden. Door de eeuwen heen hebben heersers allerlei, voor eigen roem en rijkdom, het wel en het wee van miljoenen mensen beïnvloed.

Zo ook werden onze provincies geannexeerd door Frankrijk, met alle gevolgen van dien. Door deze bezetting van Vlaanderen werden veel jongeren, door loting aangeduid, ingelijfd bij het Franse leger. Eenmaal in hun eenheid, zochten ze steun bij landgenoten, velen onder hen ongeletterd verstonden daarbij ook geen Frans. Om toch maar nieuws te bekomen van het verre thuisfront, dicteerden ze hun brief. Kortom een brief betekende de enige band met hun ouders en familie.

De soldaten beschikten over volgende mogelijkheden om hun brief te versturen: via de officiële post, met de legerpost of soms door de brief mee te geven met een streekgenoot en mede soldaat die in verlof ging.

Brieven met de officiële post verstuurd kregen de toen in gebruik zijnde lijnstempel, bestaande uit het nummer van het Departement en de naam van de stad. Het port betaalde de geadresseerde.

De legerpost werkte ongeveer op dezelfde manier, met dit verschil echter dat de aanduiding op de brief bestond uit een legerstempel.

Om in huidige tijd het lezen gemakkelijker te maken werden de teksten ontcijferd en omgezet naar de actuele schrijfwijze. Maar om de sappige verhaaltrant in sommige brieven te behouden is aan de zinsbouw niets gewijzigd.

Een briefinhoud begint zonder uitzondering met: " de staat van de gezondheid" en de hoop dat de familie eveneens welvarend is. De "complimenten" aan vrienden en kennissen zijn ook een vast gegeven.

Enkele brieven verwoorden nog het best het lief en het leed van deze jongens.



Ledenberg 14 juni 1813 - Brief van soldaat Demarliere aan zijn ouders te Outrijve. Zwarte legerpoststempel No39/ GRANDE ARMEE. Port 10 décimes.

".....Ik ben nog in staat van gezondheid na al mijn miserie die ik gehad heb in het vechten tegen de Russen, maar God lof, God heeft mij bewaard van de blessuren. Wij hebben gepeinst dat de keizer Napoleon zou vrede maken met de Turk; maar wij moeten naar Turkijen gaan vechten, waarom ik blijde ben want ik zou gaarne een kleine blessure hebben om naar huis te komen met mijn congé. Wil voor mij een gebed lezen..... "

Geschreven door Petrus Duponcheel op order van Joseph Demarliere, "112e régiment, 3e bataillon, 3e compagnie, 11e corps d'armée, 35e division"

Het merendeel van deze soldaten vragen aan hun ouders ook geld na het relaas van hun militaire wedervaren en de soms hachelijke situaties die hen ter beurt vielen. Ook eindigen zij meestal hun brief met de herhaalde vermelding "Sitot, sitot", wat betekende dat ze hun ouders verzochten zo spoedig mogelijk te antwoorden en het gevraagde geld op te sturen.



Strasbourg 8 december 1808 - Brief van de Vijvere aan zijn familie te Heule. Poststempel **67/STRASBOURG**. Port 8 décimes. De hoofding is een gekleurd vignet van een Dragonder te paard.

Inhoud van de brief luidt als volgt : ".....Ik ben verwonderd hoe het gaat met de tegenwoordige tijd en horen daar niet van spreken. Wij hebben moeten al Luxemburg gaan en vele dagen marcheren, ik heb veel wonderheden gezien, bergen die twee maal hoger waren als de hoogste toren die gij eens gezien hebt, maar het heeft mij moeilijk geweest de bergen op te klimmen, tegen wind, regen en sneeuw, maar het is den Here die ons dit overzendt en men zegt gewoonlijk na lijden komt verblijden. Ik ben daar alleen gekomen tot Straatsburg, mijn depot. Zolang dat ze weten dat wij enig geld hebben zijn wij nooit gerust gelaten en wij denken later geen congé te krijgen. Er zijn daar kreupele en lamme die niets en krijgen of het is slagen. Hier is geen armoede, wij hebben 's middags goede soep en 's namiddags aardappels en vlees, Ik moet tweemaal daags op exercitie. Vraag dat de schoolmeester Eligius een brief schrijft. Dit zijn de steden en dorpen waar we gelogeerd hebben: Courtray, Tournay, Halle, Mons, Maubeuge, Philippeville, Givet,

Fumay, Rocroy, Mèrzières, Sedan, Carignan, Montmédy, Damvillers, Etain, Conflans, Metz, Château-Salins, Sarrebourg, Saverne, Strasbourg,....." Getekend Pierre-Louis de Vijvere, 2e régiment, 4e Compagnie Dragons, Strasbourg.



Brief verstuurd vanuit Frankfurt op 8 oktober 1813 - Kantinebriefpapier met een gekleurd vignet, die een kanonnier te voet voorstelt , met links het portret van Napoleon, Empereur, en rechts dit van Marie-Louise, Bovenaan het opschrift " Département du Mont-Tonnerre".

Brief zonder postmerk, vermoedelijk medegegeven met een verlofgaande soldaat en geschreven door soldaat Sercu aan zijn ouders wonende te Beernem.

Na de gebruikelijke vraag hoe het gaat met de gezondheid van zijn ouders, schrijft hij het volgende:  
"..... Wij zijn hier in Mayence gearriveerd maar ik vrees er niet te mogen stil blijven want wij zijn hier maar 130 uren meer van de Russen. Wij zijn van Toulon gekomen met 1800 mannen en we zijn hier gebrokkeld onder alle regimenten en wij zijn nog met drie te gader van bij u, dat is ik, Frans Vervenne en Jacob Vanneste. Die zijn onder één regiment en wij hebben tot nog toe wel ons contentement. Bij God lof. Maar ik verzoek u lieden al te gader niet anders of ten is altemets een messe voor mij te horen en voor mij een goed gebed te lezen, want wij hebben hier niet veel tijd daartoe gehad, want ik ben nog maar drie maanden en half weg en in die tijd heb ik 700 uren gemarcheerd en op de weg hebben wij bij de duizende congégasten tegen gekomen en hier in de stad de geblesseerde zien inkomen. Hier trekken alle weken 6000 soldaten weg en gij moet seffens antwoorden want ik verlang daarnaar. Ik zou geerne weten hoe het gaat met het jaar 13, of er al geloot werd en al het nieuws uit Vlaanderen.

Ik verzoek u mij 20 frank te zenden naar Frankfurt want wij zullen hier enigen tijd blijven om ons exercitie te leren en wij zijn maar vier dagen in Mayence geweest.

Wij zijn moeten over de Rijn komen en wij hebben hier noch geld, noch vlees, noch brood van de Fransen. Wij zijn hier bij de burgers en wij hebben hier alles van de burgers , eten en drinken...."  
Getekend , Pieter Jacob Sercu, 2e régiment canonniers te voete, 9e bataillon, 1ere compagnie, Francfurt.

Onderschrift van de geadresseerde en geantwoord de 25 october 1813 tot Frankfurt op den Mein en 20 frank opgestuurd.

Tot hier enkele brieven van Vlaamse soldaten in dienst van het Franse leger. Door de inhoud kunnen we ons een klein beeld geven van de omstandigheden waarin ze vertoefden.



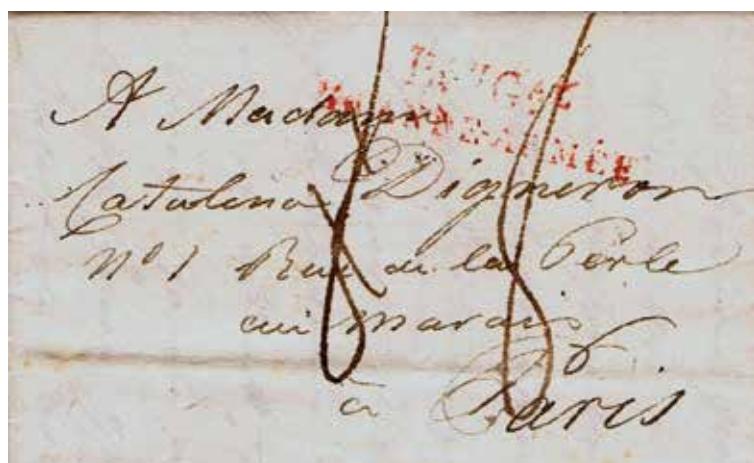
## CHUTE ET RECHUTE DE L'EMPIRE : LA FRANCE ENTRE 1813 ET 1815

**Francis Kinard**

Le 21 septembre 1792, la royauté est abolie en France. La république va la remplacer pendant une douzaine d'années et ses armées vont lui permettre d'agrandir son territoire. Au début de l'empire, en 1804, la France compte 109 départements. A son apogée, en 1812, elle comprendra 134 départements, s'étendant de Barcelone à Hambourg et d'Amsterdam à Rome.

Mais, à ignorer le dicton « qui trop embrasse mal étreint », l'empereur va faire deux grosses erreurs en voulant s'aventurer sur les territoires russe et espagnol. Nous prenons l'histoire en marche lorsque Napoléon revient à Paris après la campagne de Russie. La Grande Armée y a été décimée et la Prusse est sur le point de changer de camp.

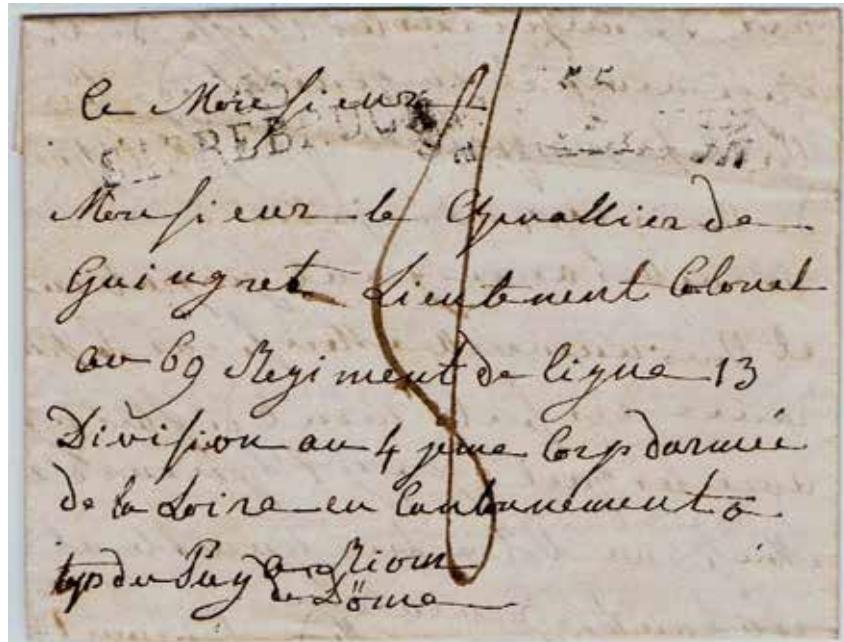
Tout au long de l'année 1813, les alliances conclues par Napoléon vont se désagrégner. La position de la France s'affaiblit par la progression de Wellington en Espagne. De plus, la campagne d'Allemagne, entamée au printemps par des victoires à Lützen et Bautzen, va mal se terminer avec la bataille dite « des nations » à Leipzig, remportée par les alliés le 19 octobre.



Lettre traitée par le BUREAU GENERAL de la GRANDE ARMEE.  
Elle est datée de DRESDE le 1<sup>er</sup> octobre 1813 et arrive à PARIS le 14.

Suite à cette défaite, l'armée française va battre en retraite, poursuivie par les coalisés qui vont franchir le Rhin le jour de l'an 1814 en deux points : par le pont de Bâle et au sud de Mayence. La campagne de France va se terminer le 30 mars 1814 par l'envahissement de Paris. Un gouvernement provisoire est organisé le 1<sup>er</sup> avril. Le lendemain, il déclare Napoléon déchu du trône. Celui-ci, à Fontainebleau, envisage la reconquête de Paris. Mais ses maréchaux refusent de continuer le combat et l'empereur se voit contraint de signer son abdication sans condition le 6 avril. En échange, il reçoit la souveraineté sur l'île d'Elbe ainsi que la garantie d'une rente de 2.000.000 francs par an.

Talleyrand, élu par le Sénat conservateur à la tête d'un gouvernement provisoire, fait rédiger une nouvelle constitution qui consacre une monarchie parlementaire bicamérale et parvient à imposer le retour des Bourbons. Les émigrés reviennent après deux décennies d'exil et le comte de Provence, frère cadet de Louis XVI monte sur le trône sous le nom de Louis XVIII. Le traité de Paris est signé le 30 mai 1814 : les négociateurs alliés, considérant le peuple français comme la première victime du tyran, ne vont pas se montrer trop dur à son égard. La France est limitée à ses frontières de 1792 augmentées de 8 portions de territoire, dont la région de Sarrebruck, riche en ressources minières, qui est incorporée à la Moselle.



Lettre de Sarrebruck du 23 août 1815 pour Riom.  
La marque 55 SARREBRUCK n'a existé que jusqu'à la fin 1815 (second traité de Paris)

La monarchie s'efforce de faire oublier les années de terreur et de pertes humaines ayant décimé la jeunesse française. Mais une partie de la population voit d'un mauvais œil le retour à l'ancien régime. De plus, les hauts fonctionnaires et les principaux dignitaires de l'armée sont d'anciens partisans de Napoléon.

Celui-ci, bien informé de ce qui se passe en France décide, au début de 1815, que la situation est favorable à son retour. Il quitte l'île d'Elbe le 26 février, accompagné d'une petite armée, et débarque à Antibes le 1<sup>er</sup> mars. C'est le début de ce que l'on nommera les « Cent-Jours » au cours desquels il regagne son trône et reconstruit une armée. Une fois que celle-ci atteint 280.000 hommes, Napoléon décide de faire marche vers la Belgique pour y détruire les armées prussiennes et britanniques avant qu'elles ne rejoignent les Russes et les Autrichiens plus à l'est. La campagne de Belgique se terminera le 18 juin avec la bataille de Waterloo. Napoléon vaincu signera sa seconde abdication le 22 juin et sera exilé à Sainte-Hélène. Louis XVIII remontera sur le trône pour une seconde restauration de la dynastie des Bourbons. Le congrès de Vienne va redessiner l'Europe et le second traité de Paris (20 novembre 1815) ramène la France à ses frontières de 1790.

1815



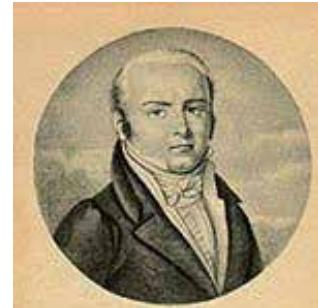
2015

## Grandeur et décadence d'un Directeur général des Postes sous l'Empire napoléonien

**Vincent Schouberechts**

Antoine-Marie CHAMANS, Comte de LAVALETTE  
(1769-1830)

Directeur des Postes du 1er Empire de 1804 à 1814 et aux Cent-Jours

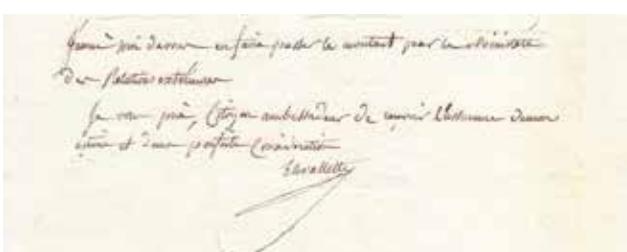
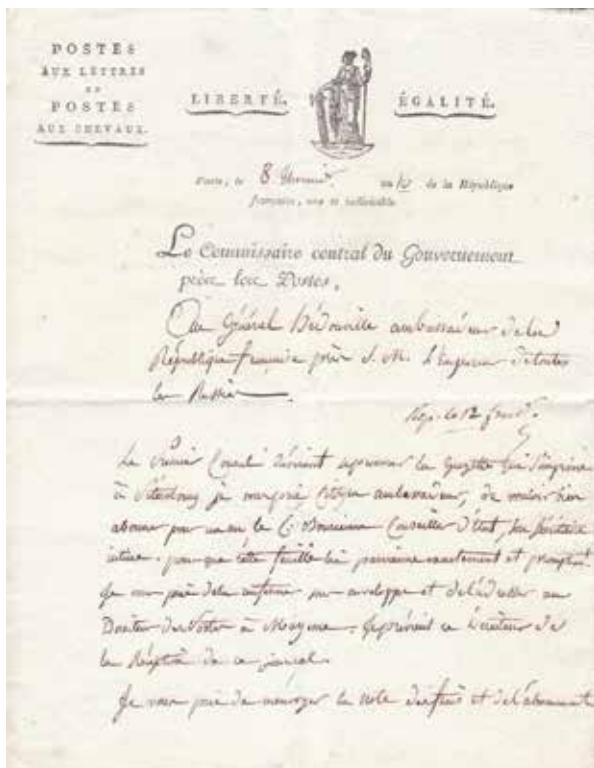


L'en semble présenté est relatif à l'organisation postale pendant la période de l'Empire avec en particulier des documents en lien avec le Directeur général des Postes pendant le règne de Napoléon, le comte de Lavalette.

Il s'engage dans l'armée et devient officier d'état-major en 1793, puis aide-de-camp de Baraguey d'Hilliers l'année suivante. Le général Napoléon Bonaparte, après la bataille d'Arcole (1796) en fait son aide-de-camp. Lavalette épouse le 22 avril 1798 Émilie de Beauharnais (1781-1855), nièce de Joséphine de Beauharnais, l'épouse de Napoléon.

Après un voyage en Egypte et à Malte, il revient en France avec Bonaparte peu avant le coup d'État du 18 brumaire an VIII (1799). En janvier 1800, il est envoyé en mission diplomatique en Saxe et en Hesse. Il devient en 1801 commissaire central près les Postes, puis directeur général des Postes le 19 mars 1804.

En homme de confiance, il accède au contrôle du Cabinet Noir. Cette institution "non-officielle" était chargée d'intercepter certains courriers. Il passera ainsi onze années au Ministère des Postes et au Cabinet Noir.

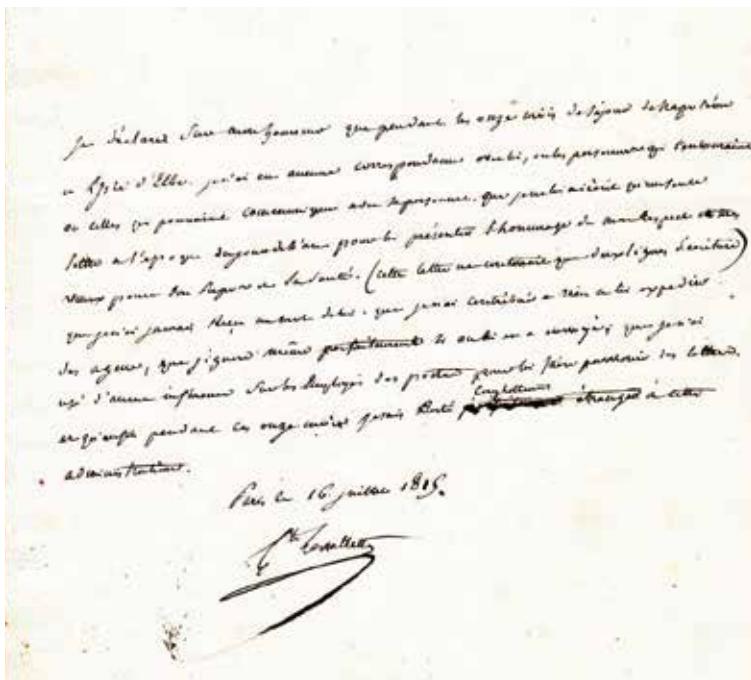


Dans ce document Lavalette demande à l'ambassadeur en poste à St Petersbourg, le général Bédouville de prendre un abonnement 'à la gazette qui s'imprime à Pétersbourg' pour le Premier Consul au nom de son secrétaire intime afin que Napoléon soit au courant de ce qui est publié en Russie !

Apprenant le débarquement de Napoléon, en mars 1815, Lavalette se présente à l'administration des postes et reprend sa place. Il envoie un courrier à Fontainebleau où venait d'arriver Napoléon, arrête les journaux royalistes et les dépêches des fonctionnaires qui auraient pu rester fidèles à Louis XVIII. Il fait imprimer une circulaire distribuée à tous les

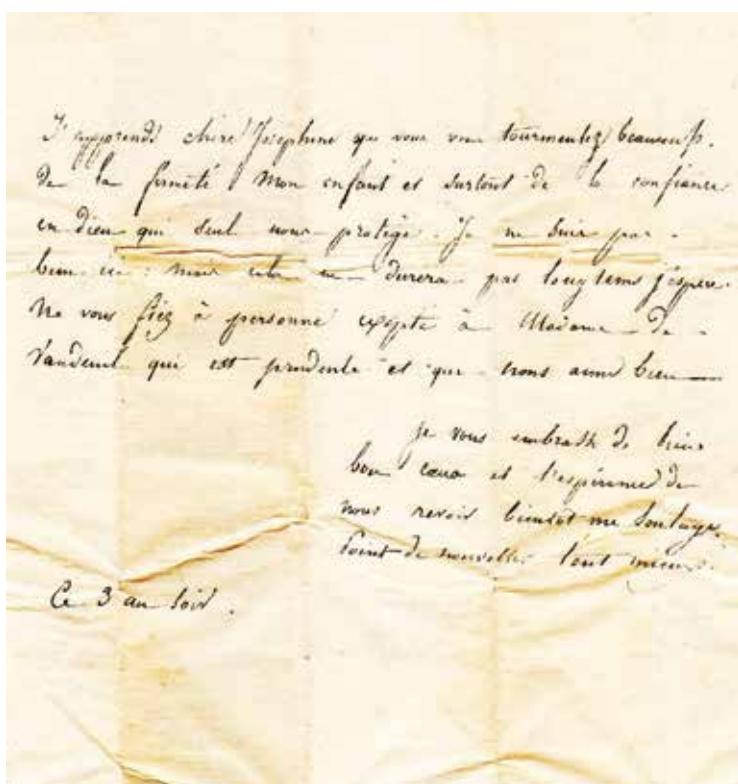
relais de toutes les routes de France : l'Empereur sera à Paris dans deux heures ... il n'y aura pas de guerre civile ... Vive l'Empereur ! (Lucas Dubreton, l'évasion de Lavalette.).

Après Waterloo, Napoléon le reçoit à Malmaison et lui propose de l'accompagner dans l'exil. Il préfère dans un premier temps rester auprès de son épouse enceinte et il est arrêté chez lui le 9 juillet 1815, conduit à la Préfecture de police puis incarcéré à la Conciergerie. Il y rencontrera le maréchal Ney prisonnier lui aussi.



Billet envoyé clandestinement par son épouse de la prison d'où elle a fait évader son mari.

*Déclaration après son arrestation sur ses présumées relations avec Napoléon durant son exil sur l'île d'Elbe écrite le 16 juillet 1815 juste après avoir été arrêté. Il y déclare entre-autre qu'il n'a plus eu de relation avec l'administration des Postes depuis les derniers 11 mois.*



MME DE LAVALETTE À LA CONCIERGERIE

Traduit devant la Cour d'assises pour conspiration et usurpations de fonctions, il est condamné à mort le 21 novembre 1815. La veille de l'exécution, Madame de Lavalette et sa fille rendent visite à leur mari et père. Lavalette échange ses vêtements avec ceux de son épouse et sort au bras de sa fille, incognito, un mouchoir lui dissimulant le visage. Son épouse elle reste dans la cellule, à sa place.

1815



2015

## NAPOLEON EN DE IONISCHE EILANDEN (1797-1815)

### André Bollen

Wanneer Napoleon (dan nog Opperbevelhebber) de Oostenrijkers glansrijk heeft verslagen tijdens zijn Italiaanse campagne en zijn generaal Angereau bijna zonder slag of stoot de eeuwenoude Venetiaanse republiek heeft veroverd (16 mei 1797), tekent hij in Campo-Formio (17 oktober 1797) een vredesverdrag. Hij doet afstand van het prestigieuze Venetie aan de Oostenrijkers maar eist in compensatie het bezit van de zeven (ex-Venetiaanse) Ionische eilanden.

Corfu (Kerkyra), Paxos, Santa Maura (Lefkas), Cefalonia (Kefalonia), Ithaka, Zante (Zakynthos) en het veel zuidelijker gelegen Cerigo (Kythira of Cythère) plus vier, op het vasteland gelegen Venetiaanse steden, worden aldus onderverdeeld in *Départements*: de drie eerste eilanden in het departement CORCYRE, Cephalonia en Ithaka in het departement ITHAQUE, Zante en Cerigo in het departement MER EGEE. De vier steden op het vasteland, Butrinto (nu Albanië) en Parga komen bij CORCYRE, Provenza en Vonitza bij het departement ITHAQUE (alle drie nu Griekenland). De verdeling in departementen wordt reeds in 1802 terug afgeschaft.

Het bezit van deze strategische eilanden betekende voor Napoleon de opening van de zeeweg naar het Oosten en was essentieel voor zijn plannen voor de Egypte campagne. Slechts een drietal brieven zijn bekend van de eerste Franse bezetting.

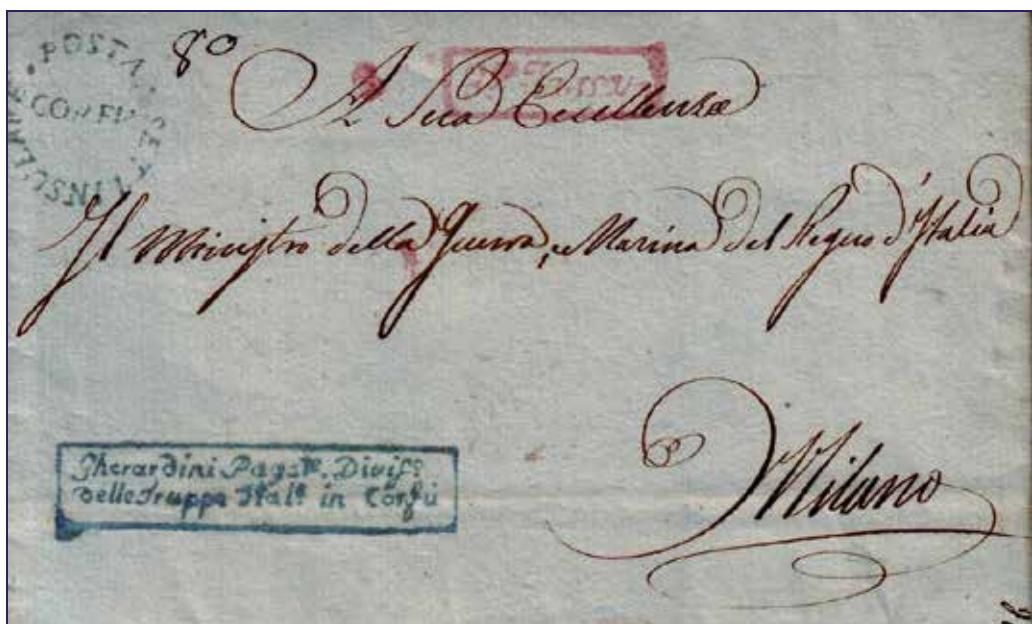
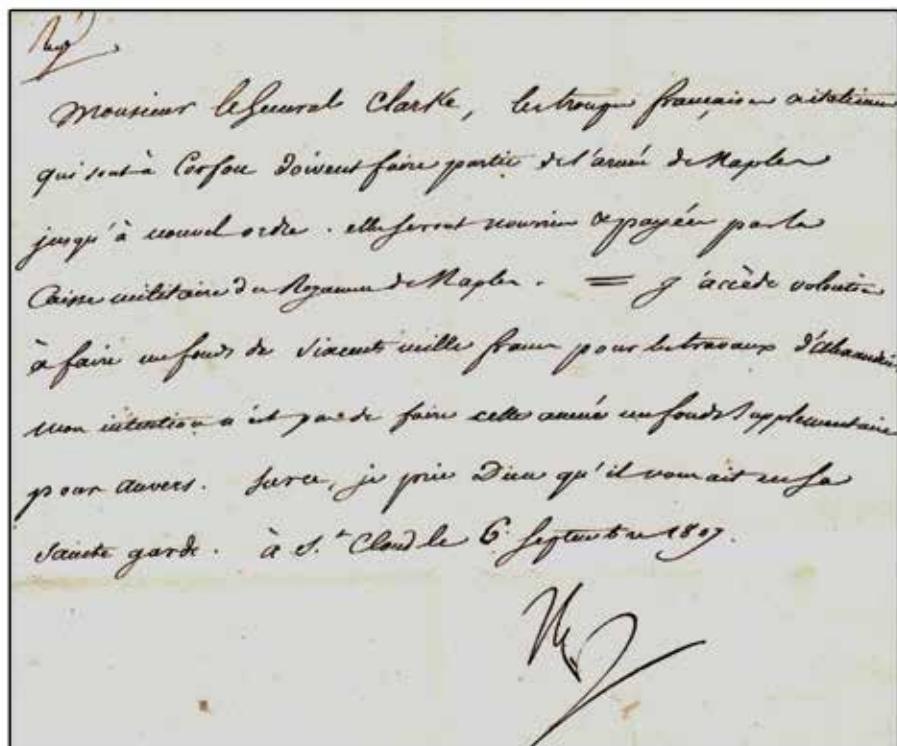
In 1799 nemen Rusland (Tsar Paul I) en Turkije de eilanden in en stichten in maart 1800 de onafhankelijke staat van de Zeven Eilanden SETTINSULARE. Het verdrag van Tilsit (5 juli 1807) hernieuwt echter de Franse heerschappij. De ronde stempel POSTA SETTINSULARE-CORFU wordt door de Russische administratie ingevoerd (zwart) en later door de Fransen verder gebruikt (groen).

In een brief van 6 september 1807 vanuit St. Cloud aan Generaal Clarke schrijft Napoleon (dan reeds Keizer): *Les troupes françaises & italiennes qui sont à Corfou doivent faire partie de l'armée de Naples jusqu'à nouvel ordre. Elles seront nourries & payées par la caisse militaire du Royaume de Naples.* Het blijft natuurlijk in de familie: de Koning van Napels is eerst Napoleons broer Jozef opgevolgd door Napoleons schoonbroer, Generaal (Joachim) Murat (1767-13 oktober 1815) gehuwd met Napoleons zus Carolina Bonaparte. Deze instructies verklaren de stempel *Gherardini Pagat<sup>e</sup>, Divis<sup>e</sup>/delle Truppa Ital<sup>e</sup> in Corfù* (groen in kader, 1810-1812) van de Italiaanse betaalmeester, gebruikt naast de Franse stempel *L'Ord.<sup>teur</sup> dans les/Iles Ioniennes* (rood in kader, 1808-1814). Nog twee andere getoonde Napoleon brieven getuigen van de belangstelling van de Keizer voor de eilanden (zie afbeeldingen).

De Fransen gebruiken verschillende lijnstempels CORFU, PAXO, SANTA MAURA en CEFALONIA. Wanneer vanaf 1809 de Engelsen de zuidelijke eilanden beginnen te bezetten worden lokaal vervaardigde FRANCA stempels (een licht verschillend type voor elk eiland) in gebruik genomen. Wegens de steeds wederkerende pest- en cholera-epidemieën worden de brieven komende uit het oosten ontsmet in de lokale sanitas instellingen.

Aangezien het grootste deel van de briefwisseling officiële of militaire berichten betreft zijn brieven van deze periode zeldzaam, vooral inter-eiland brieven.

Vanaf 1809 beginnen de Engelsen aan een (langzame) verovering: Cefalonia en Zante vallen reeds op 4 oktober 1809, op 8 oktober Ithaka, 12 oktober Cerigo, Santa Maura (Lefkas) op 10 april 1810. Paxos (tot maart 1814) en vooral Corfu blijven in Franse handen tot de (eerste) val van Napoleon, 6 april 1814. Na Waterloo worden de eilanden (vrede van Parijs) een Engels protectoraat . Door de uitbouw van het internationale spoorwegnet en de opkomst van de stoomscheepvaart vermindert het strategisch belang van de eilandengroep en na een volksraadpleging in juni 1864 worden zij een deel van de Griekse Natie, wat zij heden nog zijn.



1815		2015
------	---	------

**1792 – 1798**  
**Les occupations françaises en Belgique**  
**Leur influence sur la marche des correspondances**

James Van der Linden

### Historique

Trois batailles ont eu un impact sur cette période: La **bataille de Jemappes**, le 6 novembre 1792, les Français occupent les Pays-Bas Autrichiens jusqu'à Aix-la-Chapelle. Mais à la **bataille de Neerwinden** le 18 mars 1793, ces derniers repasseront sous le contrôle de l'empereur. C'est la période dite de 'la restauration autrichienne'.<sup>1</sup> (de la poste de la Tour et Tassis), elle n'a durée qu'un an et demi. En revanche, les Français battent les Autrichiens à la **bataille de Fleurus**, le 26 juin 1794, et restent en Belgique sous la dénomination des 'neuf Départements réunis', jusqu'en 1814.

### Les évènements

- Le 20 avril 1792 le roi des Français déclare la guerre au roi de Bohème et de Hongrie.
- Le 6 novembre 1792 : **la Bataille de Jemappes**.



Gravure à l'eau-forte et au burin de [C. N. Malapeau (datée de 1796 sur une gravure d'état que nous avons vendue) et] Pierre-Gabriel Berthault, d'après le dessin de Swebach-Desfontaines.

L'armée révolutionnaire française, constituée de 40 000 volontaires et commandée par le général Dumouriez remporte la victoire, notamment grâce à son avantage numérique, contre l'armée autrichienne sous les ordres du duc Albert de Saxe Treschen qui doit évacuer le pays.

Ostende fut occupé par les lieutenants de Dumouriez du 10 novembre 1792 au 3 avril 1793.

Gand fut occupée par les mêmes du 12 novembre 1792 au 30 mars 1793.

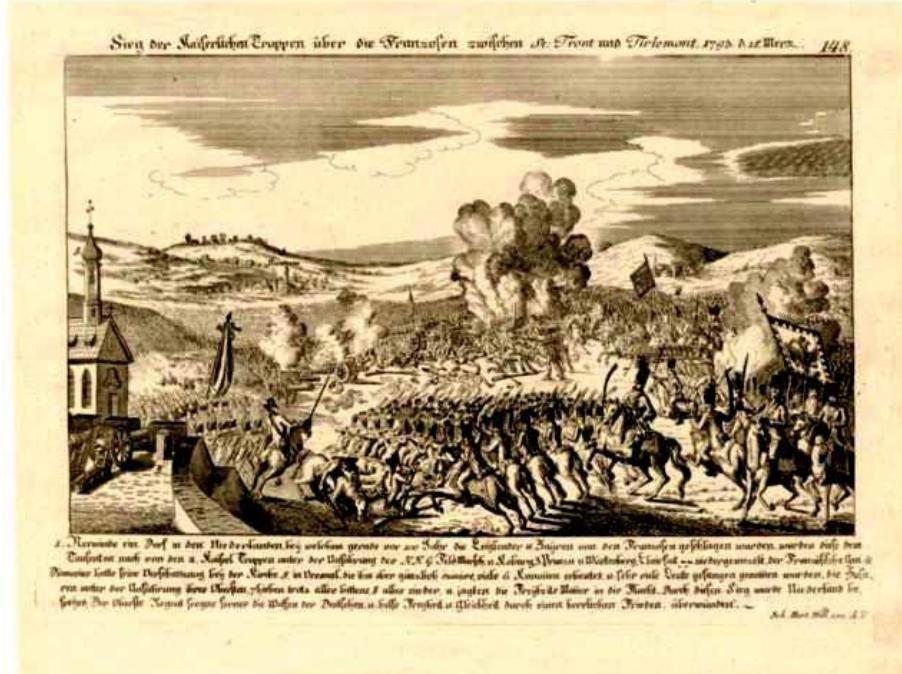
Nieuport fut occupée le 13 novembre 1792.

- Le 1<sup>er</sup> Février 1793 la République Française déclare la guerre au Royaume de Grande-Bretagne et aux Provinces Unies.
- Le 19 janvier 1795 c'est la fin des Provinces Unies qui deviennent la République Batave, alliée de la République Française.

---

<sup>1</sup> C'était la première, la deuxième restauration des postes de la Tour et Tassis était de février 1814 à mars 1815, quand l'administration des postes en Belgique fut reprise par la poste du royaume des Pays-Bas.

## La bataille de Neerwinden.



Neerwinden, 18 mars 1793 : victoire autrichienne (Frédéric de Saxe-Cobourg) sur les Français (Dumouriez) au S-E de Tirlemont (Brabant flamand) @ Bibliothèque nationale de France).

La bataille marque la fin de la tentative de Dumouriez de déborder les Pays-Bas. Les Impériaux sous les ordres de Cobourg, qui marchaient depuis Maëstricht vers Bruxelles, ont rencontré le 15 mars 1793 l'avant-garde de l'armée française qui a pris position près de Neerwinden.

Le 18 mars, Cobourg se replie afin de réorganiser son armée entre Racour et Dormael, et de ce fait, réussit à éviter la tentative d'encerclement menée par les Français. Dumouriez est donc contraint de combattre sur plusieurs fronts en même temps. L'enthousiasme et l'entrain des Français compensent leur manque de formation ainsi que leur indiscipline, mais ils ne peuvent malgré cela rien faire contre des troupes autrichiennes aguerries et connaissant mieux les techniques de combat à découvert.

### La liste des lettres répertoriées

**Après la bataille de Neerwinden 18 mars 1793. La liaison directe entre la Belgique et l'Angleterre est restaurée.**

1793 05 04	Dublin – Bruxelles	'6'
1793 06 24	LOUVAIN – Londres	'10'

### Le transit par la France est bloqué, déviation par l'Angleterre.

1793 06 22	Malaga – Coruba – Gand	Débours dangleterre 19/ port '6
1793 09 24	Cadiz – Coruna – Gand	'25'
1793 10 04	Cadiz – Londres – Gand	Forwarder '6'
1794 02 21	Cadiz – Londres – Gand	½ '25' 51
1794 04 16	Séville – Coruna – Gand	D B dh 28/ port 6/ 34 '8'

### Bataille de Fleurus 26 juin 1794 Belgique occupée, déviation par les Pays-Bas, Angleterre et Hambourg.

1794 07 20	Londres-Pays-Bas-Gand	X III
1794 07 29	Cadiz – Londres-Gand	Forwarder 3 <sup>δ</sup>
1794 11 20	Londres – Pays-Bas – Gand	X II
1796 12 02	Londres – Hambourg – Gand	/1 verso '12' sols
1797 01 06	Londres Hambourg – Würzburg	/1 verso '12' kreutzers D'ANGTRRE

### Restauration des relations directes entre la France et l'Espagne.

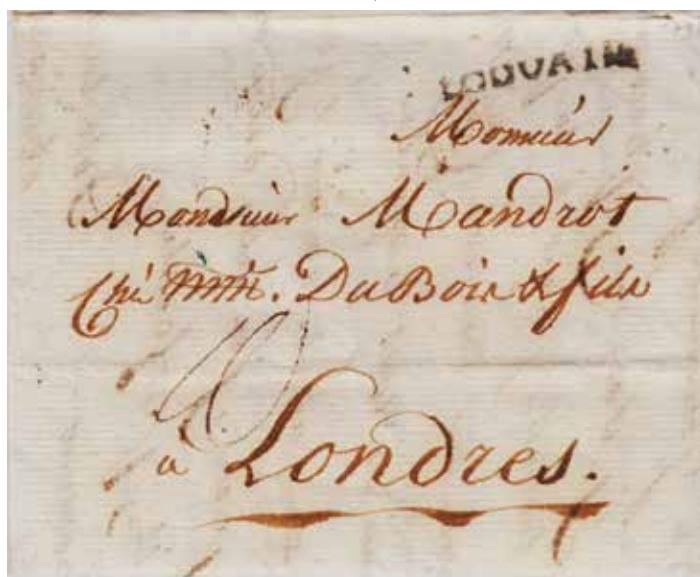
1798 02 12	Cadiz – Lille – Gand	'3=2' biffé '56 <sup>s</sup>
1798 07 21	Cadiz – Lille – Gand	'29' 25 Lille + 4 > dépôt conquis

## La restauration de l'office des postes de Tassis

Après la victoire des Impériaux de Neerwinden, l'Office de Tassis fut réintégré. Les lettres pour les Pays-Bas selon PDO: “*Letters from London to any part of Holland, Flanders, France or Geneva pay no foreign postage, nor can be paid if the parties could wish.* Régime jusqu'en 1795, quand le Packet rate fut obligatoire.



Dublin 4 mai 1793 par Londres PAID/ MA/ 8/ 93 en rouge et Ostende pour Bruxelles. Affranchie de Dublin à Londres ‘**P 6**’ par 6 pence ‘*by whichever Irish Sea packet route is used, including the packet rate between Ireland en the UK*’. A l’arrivée taxée à 6 sols (Tarif T&T 1729 voir note 3).



Louvain 24 juin 1793 par Ostende pour Londres, marque d’arrivée dite ‘Bishop mark’ IY/4 (4 juillet), Taxée à **10** pence, tarif 9 Anne C 10. ‘*From the Spanish Netherlands, 10d*’.

## La correspondance d’Espagne par voie d’Angleterre

Le transit usuel par la France étant bloqué par la révolution, le courrier fut acheminé par la Grande-Bretagne. Une directive de Londres du 17 juin 1793<sup>2</sup> annonce ‘*In anticipation of establishing a packet service from Falmouth to Coruna, the PMG was authorised to use Spanish ships to carry the mails on this route.*’

<sup>2</sup> George III c 60. 17 juin 1793.

Jusqu'en 1795, le port étranger sur les lettres d'Angleterre pour La Hollande, Flandres, la France ou Genève ne fut en aucun cas l'objet d'un prépaiement mais était à la charge du destinataire. Ces ports furent convertis par l'Office de Tassis, avec légères différences comme expliqué dans les trois lettres ci-dessous.



Extrait du texte : ...*Nous restons instruits que la voie de Dunkerque étant derechef fermée pour vous écrire, il n'y a pour le présent que celle de Lisbonne à Londres. Cependant, comme la Cour de Madrid a dernièrement disposé un courrier Maritime de la Corogne pour l'Angleterre, Holland &c nous vous adressons la présente selon ce nouvel arrangement.*



Cadiz 21 février 1794, 1/ taxée **25** (19/5) biffé et remplacé par **51** sols (détail ci-dessous).

Séville 16 avril/ 3 mai 1794 A/ANA.VCIA/VAXA.  
Avec une inclusion: **De B dtr 28/port 6<sup>3</sup>; 28.**

Calcul des ports:

Coruna-Falmouth 1/6<sup>4</sup> + Flmth Londres<sup>5</sup>: 8d = 26d = **19** sols + **6** port = **25** sols.

Coruna-Falmouth 2 x 1/6 + F-L 2 x 8d = 52d = 39 sols + 2 x 6 port = **51** sols.

Coruna-Falmouth 1/6 + F-L + 2 x 8d = 34d = **28** sols + **6** port = **34** sols



<sup>3</sup> Tarif V.Pars.Lib.III.Titul.I Cap. IX: 16 janvier 1729: 'Dans le Bureau des Postes de Gand, D'Angleterre S 6 D 12 Once 24.'

<sup>4</sup> ,9 Anne 6 C. 10 'To Spain and Portugal by packet boats, 1/6d.

<sup>5</sup> Falmouth – London 267 miles: 8d, 16d. 32d.

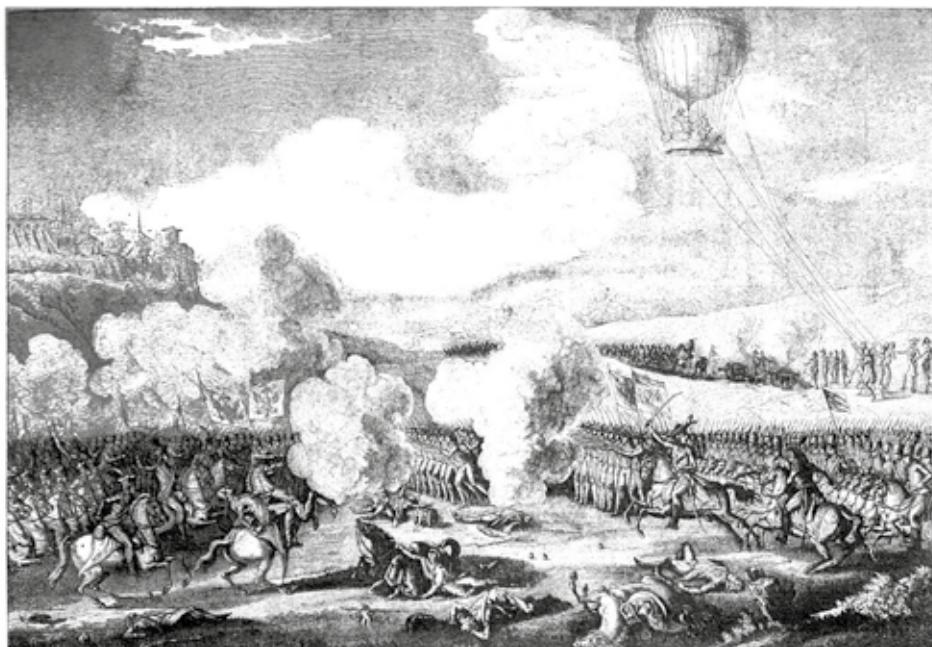
## La voie d'Espagne par l'Angleterre par acheminier



Cadiz, 4 octobre 1793, par acheminier : *Londres ce 8<sup>me</sup> Octobre 1793/ par votre très obte. Serv/ J.C. Preidel*<sup>1</sup>.  
port Anglais payé à Londres par Preidel. Taxée '6' sols, (Tassis).

## La bataille de Fleurus : la deuxième occupation de la Belgique par l'armée révolutionnaire.

La bataille de Fleurus du 8 messidor an 2 (26 juin 1794) a eu lieu entre les coalisés (Royaume-Uni, Autriche, Hanovre) et la France. Les Français remportaient une bataille décisive. Les coalisés, commandés par le prince de Saxe-Cobourg, avaient pour objectif de lever le siège de Charleroi, ignorant que la ville avait accepté une reddition secrète la veille. La bataille eut lieu toute la journée sous un soleil brûlant. Le soir, de lassitude, le prince Cobourg abandonna le champ de bataille sur lequel il laissa 5 000 morts et blessés. Le lendemain, les coalisés abandonnèrent la Belgique et battaient en retraite en Allemagne. Les Français prennent Ostende le 1<sup>er</sup> juillet 1794, Gand le 4 juillet, Bruxelles 10 juillet et Anvers 27 juillet alors que le corps expéditionnaire anglais est rembarqué. La dernière bataille sur le territoire de l'actuelle Belgique se déroulera à Sprimont le 18 septembre 1794.



Fleurus, 26 juin 1794 : victoire française (Jourdan) sur les Autrichiens et les Britanniques (Frédéric de Saxe-Cobourg) au N-E de Charleroi (quarante-deux gravures tirées de 'Les guerres de la Révolution' par Camille Pelletan).

## Deuxième occupation de la Belgique fin juillet 1794 – février 1814

Dès la prise en charge des administrations par les Français, la voie directe rétablie fut interrompue, le courrier passait par les voies des Pays-Bas (Hellevoetsluis), et Cuxhaven (*Stadtpostamt Hamburg*).

<sup>6</sup> Pas cité par Kenneth Rowe.

## Déivation du courrier par les Pays-Bas

La voie d'Angleterre par les Pays-Bas a été suivie jusqu'au 21 janvier 1795, date de la suppression du service des paquebots par Hellevoetsluis<sup>7</sup>.



Deux lettres de Londres (expédiées par la maison De Winter) pour Gand (en Belgique occupée) par les Pays-Bas, du 29 juillet (taxée à X (10 stuivers) + III sols et le 9 septembre 1794 (voir schéma) taxée à X 10 (stuivers)<sup>8</sup> + II sols.

Le texte est très intéressant, concernant les évènements de l'époque :

*Londres 29 juillet 1794, Etant chargés d'un grand nombre de négociants de Votre ville pour réclamer ici les lettres venant de l'Espagne à leur adresse, notre Bureau des postes vient de nous envoyer celles qui sont venues à votre adresse par quatre Postes arrivées ici hier à la fois de Corogne, nous nous empressons de Vous faire part par autant de voies possible et les tenons ici à votre disposition, n'osant les confier par la Hollande qu'on nous marque même en danger, depuis qu'on a abandonné Anvers...*

*Londres 9 septembre 1794, Craignant que votre lettre d'avis du 29 juillet dernier ne Vous soit parvenue, nous prenons de nouveau le parti de Vous avise, qu'il repose chez nous 17 lettres à votre adresse parvenues de la Corogne, il s'en trouve parmi des grosses lettres, qui nous n'avons point voulu confier au hasard, ainsi Monsieur, nous attendons Votre réponse de quelle manière, vous voulez que nous vous les adressons.*

## Déivation du courrier par Hambourg

Le 24 Janvier un service de paquebots Yarmouth – Cuxhaven fut installé<sup>9</sup> pour remplacer le service pour Ostende et Hellevoetsluis. Hambourg deviendra la plaque tournante pour la voie d'Angleterre pour l'Europe du Nord. Affranchissement obligatoire de 1 shilling.

*General Post-Office, January 24, 1795.*  
*In Consequence of the present Interruption to the Correspondence between this Country and Holland, a Communication will be immediately opened by His Majesty's Packet-Boats between Yarmouth and the Elbe, and the Mails will be made up and dispatched from this Office every Tuesday and Friday Night as usual; and as the Letters to and from all, Parts of Europe, except Spain and Portugal, will now be sent through this Channel, it is necessary to inform the Public, that from this Time, the Postage of all Letters to Holland or Flanders, must be paid before-hand, the same as to Hamburg, to all Parts of Germany, and the North of Europe, at the Rate of One Shilling each single Letter, Two Shillings double, Three Shillings treble, and Four Shillings once, without which they cannot be forwarded; and the same Rates are to be paid for all Letters from those Countries.*  
*Besides the foregoing Rates of Foreign Postage, it will be necessary, as usual, to pay, at the Office in Great Britain or Ireland, where such Letters are put in, the full Post to London.*  
*By Command of the Postmaster-General,*  
*Anth. Todd, Sec.*



Londres 2 décembre 1796, affranchie au verso 1/- (1 shilling) taxée 6-sols, biffée et remplacé par 12 sols<sup>10</sup>.

<sup>7</sup> Overvoorde 'Geschiedenis van het Postwesen in Nederland', Leiden 1902, p. 284.

<sup>8</sup> 'Port-Lyste...van de provincie van Holland..door de Postmeeesters in 1749 aan..Commisariaat overgesonden...tegen 12 July 1752': Amsterdam : Van Engeland: Enkelde. 10 Stuiv. Dubbelde. 12 Stuiv. Once. 24 Stuiv.

<sup>9</sup> 'Extrait de la 'London Gazette' Published by Authority from Saturday January 31 to Tuesday February 3 1795

Par mesure de sécurité aucune marque d'origine ni de passage sur les lettres par Hambourg pour les Flandres, occupées par les Français. Seul le port de 1/ au verso y est indiqué.  
 Pour les Etats Allemands c'était une chose différente, même port de 1/ au verso, mais le 'Stadtpostamt' de Hambourg marque les lettres de la griffe D'ANGLETERRE (vdl909) avec une faute orthographique typiquement germanique avant de livrer les plis au bureau de Tassis. Cette marque est assez rare, puisque je n'en connais que quatre plis, tous à destination du Würtemberg.



Londres 6 janvier 1797 pour Würzburg (Wurtemberg), lettre affranchie (obligatoire) au verso 1/ (un shilling), sans marque de départ. Acheminée par le service Yarmouth – Cuxhaven, vers le 'Stadtpostamt' de Hambourg où on frappe la griffe D'ANGLETERRE ensuite par le bureau de Tassis. Taxée à 12 kreutzers au crayon rouge.

### La restitution des relations postales

La situation de la Poste s'explique par les missives journalières<sup>11</sup> de Louis Ghislain de Bouteville, Commissaire général, chargé d'organiser les Départements réunis, dont une lettre datée du 2 messidor an IV (20 juin 1795) nous révèle la situation du service des postes en 1795.

*'...Que plus, dans tous les bureaux des postes, on reçoit toutes les lettres adressées soit aux émigrés français, soit aux officiers de toute les grades qui sont dans les armées ennemis...des puissances qui sont en guerre avec la France, que ces lettres sont fort soigneusement et fort proprement remises à leur adresse, et qu'on reçoit et l'on fait parvenir dans l'intérieur toutes celles qui viennent de l'étranger...j'avais fait saisir à Ostende, par les soins du général Beaufort, sur le capitaine Roo ; treize lettres, que j'ai transmises au Ministre de la police générale.'*

*'Entre-t-il dans mes pouvoirs d'avoir personnellement dans les bureaux quelque préposé pour surveiller ou de prescrire aux municipalités de faire surveiller des lettres dont les adresses donneraient une juste suspicion ?...'*

Dans une autre lettre du 11 messidor an IV :

*'...Sur le second objet (concerne la poste) il existe un arrêté du Directoire exécutif du 11 floréal qui ordonne aux commissaires près d' administrations municipales où il y a un bureau de poste, d'ouvrir toutes les lettres venant de l'Espagne ou d'Italie. Cet arrêté, qui n'a jamais été imprimé ni incré au 'Bulletin' ne m'a pas été envoyé. Tous les commissaires m'assurent que cet arrêté est encore très exactement exécuté conformément à votre lettre du 28 prairial. La plupart ne paraissait pas craindre de difficultés. Cependant celui de l'Escaut en rencontre de la part du Directeur des Postes de Gand.'*

<sup>10</sup> Tarif général des Bureaux des Neuf Départements (an 7) : Bureau de Gand : Hambourg et le Nord, S. 9, D 12, Once 28.

<sup>11</sup> Eugène Hubert, Académie royale de Belgique, 'Correspondance de Bouteville', Bruxelles 1829, tome I.

*Le Directeur observe qu'au terme de l'arrêté du 18 pluviôse, qu'aucune loi ni arrêté ne peut être exécute qu'autant la publication et l'envoi dans les Départements Réunis en ont été ordonnés par le Directoire exécutif lui même, et qu'enfin aucune lettre de ministre du Gouvernement ne put l'autoriser. De cette règle, ce directeur conclut que, jusqu'un arrêté du Directoire, il compromettait sa responsabilité, en enfreignant des dispositions de l'article du code pénal sur l'inviolabilité du secret des lettres. Ce directeur déclare encore que c'est particulièrement par les voitures publiques et les messageries que parviennent les lettres suspectes et qu'il serait bien de faire visiter ces voitures et examiner toutes les lettres dont elles sont chargées...’.*

### Le courrier d'Espagne



Cadiz, 21 juillet 1798 par Pais pour Gand. Tarif : Circulaire XXI, 11 nivôse an V (1<sup>e</sup> janvier 1797) : d'Espagne à Lille, ancienne commune frontière : 25 sols plus 4 sous d'après le nouveau tarif = **29** sols.



Cadiz 12 février 1798 par Paris pour Gand, port simple (tarif Circ. XXI) : 29 sols, taxée **3<sup>fr</sup> 2** (3 livres 2 sols = 62 sols, biffé). Nouveau port dû : ‘**56**’ sols comme lettre double.

### Bibliographie :

- M.A. Tiers ‘Histoire de la Révolution Française’, Bruxelles, 1845, Tome I et II.
- Eugène Hubert Académie royale de Belgique, ‘Correspondance de Bouteville’, Bruxelles 1829, tome I.
- Lucien Herlant, ‘Les marques postales de la Belgique’ Pro-Post, Bruxelles 1982.
- ‘Atlas historique’, France Loisirs, Paris 1987.
- James Van der Linden ‘Postverkehr Großbritannien – Kontinent (Cross-Channel Mail) 1793-1795, ’Postgeschichte’ Zürich, n° 42 Juni 1990. p.16-19.
- Colin Tabbert ‘United Kingdom Letter Rates 1657-1900, Inland & Overseas’, London 2<sup>nd</sup> edition 2003.



## Prisonniers Français en Angleterre – 1744 - 1815

Jacques Renollaud

Depuis 200 ans, deux ombres hantent le champ de bataille, Wellington et Napoléon. Il est douteux qu'ils y reviennent pour y faire la fête. Entendent-ils le sourd grondement de ceux qui y perdirent la vie, avec dans le fond la voix des blessés et des prisonniers ? Que reste-t-il de ces milliers d'hommes et de tous ceux qui les ont précédés au cours des 72 ans de conflits entre l'Angleterre et la France ?

Waterloo sera le dernier acte des guerres Franco-Anglaises. 15 ans plus tard s'ouvrira l'ère de l' "Entente Cordiale" concrétisée par les visites de la Reine Victoria à Louis Philippe d'Orléans en 1843 et 1845 et par la signature en 1904 d'une série d'accords bilatéraux désignés sous ce nom.

**Il nous reste de cette époque de guerres les lettres et récits des prisonniers.**

Environ 200.000 Français, (beaucoup moins d'Anglais), furent 'hébergés' contre leur volonté.

Selon le conflit, ces prisonniers furent de différentes sortes :

- Pendant la **Guerre de Succession d'Autriche**, de 1744 à 1748, la lutte, commencée par l'arraisonnement des navires marchands français en Atlantique, fut essentiellement sur mer. Ce furent donc surtout des marins militaires ou civils qui furent capturés. La plupart fut échangée de navire à navire ; très peu furent conduits en Angleterre. Le Traité d'Aix-la-Chapelle du 18 Octobre 1748 termina ce conflit.

*On ne connaît, à ce jour, que deux lettres, toutes deux provenant de Capitaines de navires marchands.*

- La **Guerre de 7 ans** dura un peu plus longtemps, de 1756 à 1763. L'origine en fut principalement les différends qui opposaient Anglais et Français en Amérique du Nord. LOUIS XV décida d'envoyer une escadre de deux divisions à destination de Louisbourg et Québec pour soutenir les colons Français. George II ordonna alors à l'Amiral BOSCAWEN d'attaquer l'escadre française, ce qu'il fit en s'emparant de deux bateaux. Puis la flotte anglaise arraisonna des dizaines de bateaux de pêche et de commerce. Les prisonniers français emmenés en Angleterre furent mis dans des centres de captivité, prisons de ville, baraquements, casernes, ou villes 'sur parole' pour les officiers.

Le Traité de Paris signé le 10 Février 1753 mit fin à la guerre et scella une alliance entre l'Angleterre et la France.

*Une trentaine de lettres est répertoriée actuellement.*

- Les hostilités reprirent avec la **Guerre d'Indépendance Américaine** en 1778.

Depuis 1775 les colons britanniques se sont insurgés contre leur Métropole pour des raisons économiques. Treize États ont proclamé leur Indépendance par le Congrès du 4 Juillet 1776. Le 6 Février 1778, la France passa un traité d'alliance et d'amitié avec les insurgés.

Le Comte de ROCHAMBEAU traversa alors l'Atlantique en 1780 avec 6.000 hommes.

Mais relativement peu de prisonniers français furent emmenés en Angleterre, les échanges se faisant le plus souvent 'à la mer'.

Le Traité de Paris signé le 3 Septembre 1783 mit un terme à la guerre.

Trois lettres sont aujourd’hui connues.

- **Les Guerres de la Révolution Française.** On appelle "Guerres de la Révolution française" les conflits qui ont impliqué la France révolutionnaire contre d’autres pays européens, souvent coalisés, durant la période comprise entre 1792 (guerre contre l’Autriche) et le traité d’Amiens de 1802.

La France déclara d’abord la guerre à l’Archiduché d’Autriche le 20 Avril 1792.

Le 21 Janvier 1793, le gouvernement révolutionnaire exécuta Louis XVI. L’Espagne et le Portugal rejoignirent la coalition anti française en janvier 1793 et, le 1<sup>er</sup> Février, la France déclara la guerre à l’Angleterre et aux Provinces-Unies.

La campagne d’Irlande (1796-1798) et celle d’Egypte (1798-1800) furent des conflits particulièrement dirigés contre la Grande Bretagne.

La première se solda finalement par un échec à la bataille de Ballinamuck en Irlande le 8 Septembre 1798. Les prisonniers français furent aussitôt transférés à Liverpool en Angleterre, par suite du climat insurrectionnel qui régnait en Irlande, avant d’être rapidement échangés.



Figure 1

Deux lettres peuvent lui être attribuées, en particulier la procuration du Capitaine LAROCHE, un officier de l’Etat-major du Général HUMBERT, adressée le 31 Mai 1799 de Liverpool au Commissaire de la Marine à Rochefort et contresignée par le Président et le Secrétaire du ‘Comité du Dépôt des prisonniers de Guerre français à Liverpool’ .

La campagne d’Egypte n’eut pas plus de succès par suite de l’intervention du HMS ‘Tigre’, vaisseau du Commodore Sidney Smith qui, accompagné du HMS ‘Theseus’, empêcha Napoléon Bonaparte de prendre St Jean d’Acre le 21 Mai 1799.

Sydney Smith venait de Constantinople où, en mission secrète, il avait le 5 Février 1799, signé un accord anglo-turc. Un article de cet accord stipulait que les prisonniers militaires français aux mains des turcs devenaient prisonniers de guerre de Sydney Smith à bord de son bateau.

Aucune lettre de prisonnier n’a été répertoriée. Les Anglais, après les avoir désarmés, avaient remis à terre tous les prisonniers faits pendant cette campagne et particulièrement à Aboukir, la distance jusqu’en Angleterre étant trop longue et les frais de leur entretien trop élevés.

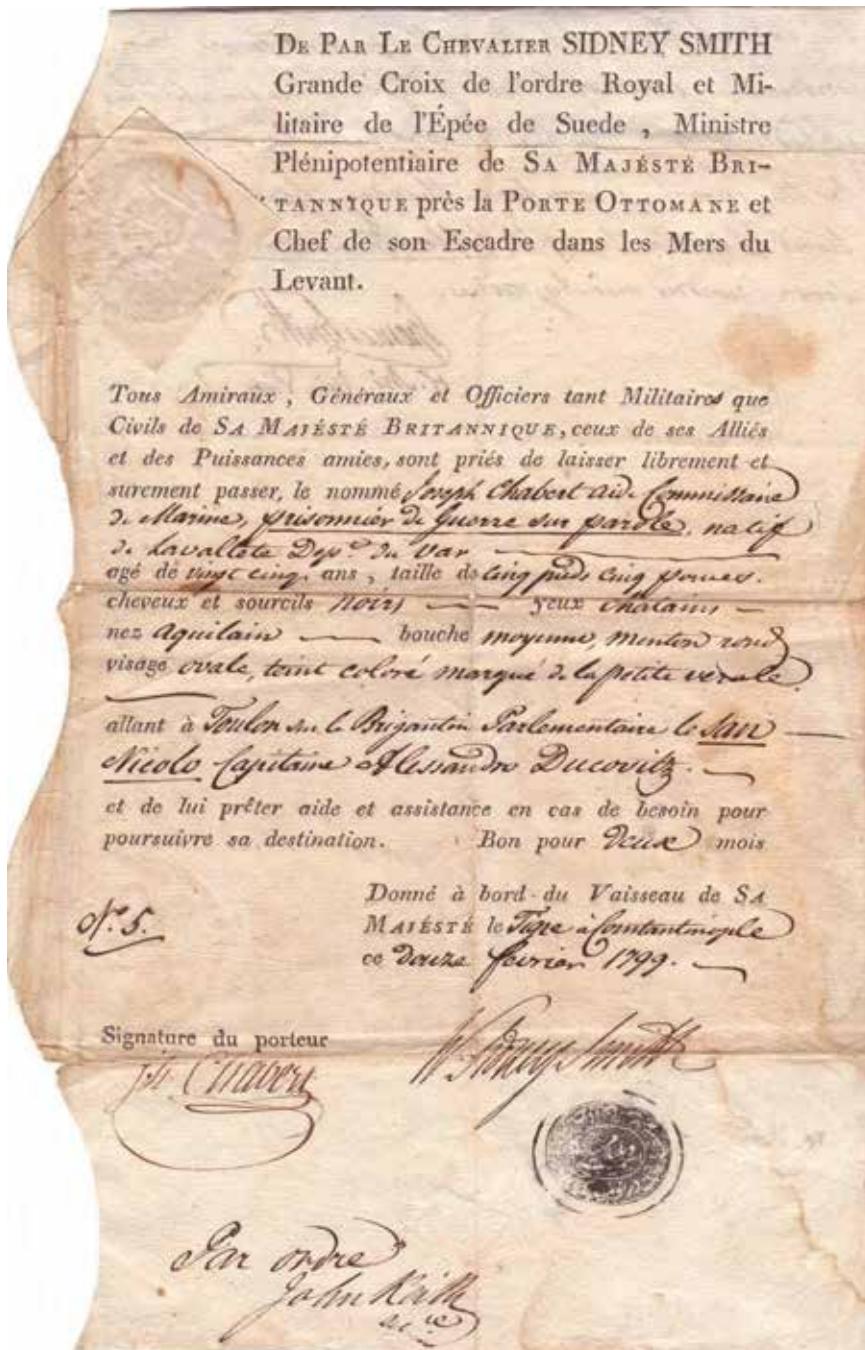


Figure 2. Seul le passeport de l'un des prisonniers faits à Constantinople, Joseph CHABERT, Commissaire de Marine, est ici montré. Il l'autorisait à rentrer en France à bord d'un plénipotentiaire.

Quant aux prisonniers faits en d'autres circonstances, en Angleterre leur courrier devait passer par les **Commissionaires for Taking Care of Sick and Wounded Seamen and for Exchanging Prisoners of War** usuellement connus sous le nom de **Sick and Hurt Board** jusqu'au 22 Décembre 1799 quand le **Transport Office** dépendant de l'Amirauté prit en charge les 'Commissaires' puis, en 1806 remplaça complètement le Sick and Hurt Board jusqu'à sa fermeture en 1817.

En France, les lettres destinées aux prisonniers étaient regroupées à l'**Agence Nationale des Postes aux Lettres** à Paris créée le 13 Mai 1795 qui leur faisait bénéficier d'un tarif réduit à 15 centimes en port payé obligatoire.

La Paix d'Amiens mis fin aux hostilités le 25 Mars 1802.

- **Les Guerres Napoléoniennes** : Le traité d'Amiens ne fut qu'un répit, la guerre reprit dès Mai 1803.

Embargo et chasse aux navires ennemis furent réciproques.

Du côté Anglais, le 16 Mai 1806, un 'Order in Council' déclara le blocus des côtes Européennes de Brest à l'Elbe, auquel répliqua Napoléon par le Décret de Berlin du 21 Novembre 1806 décidant d'un Blocus Continental.

En France, le courrier, d'abord totalement interdit puis seulement autorisé via le Cartel de Morlaix à partir de 1812, utilisa toutes les voies possibles pour contourner le blocus : voies extérieures, cartels d'échange des prisonniers ou fraude.



La figure 3 montre une de ces lettres de France en Angleterre ; transmise de la main à la main jusqu'au Transport Office à Londres qui la mit à la Poste en port dû.

Cette lettre est la seule connue adressée à un prêtre émigré de 1793 qui, ayant refusé de rentrer en France à la Paix d'Amiens, fut considéré et traité en prisonnier sur parole à la reprise des hostilités. Il resta à Bristol pour aider un prêtre anglais à y construire l'église St Joseph et une école jusqu'à la retraite de ce dernier en 1815.

Le marquage 'P' sur certaines lettres découle d'une demande du Transport Office pour différencier celles des prisonniers qui lui sont adressées.

Quant au marquage ‘*Not Paid*’, le transport du courrier gratuitement par la Poste et l’obligation du pré paiement pour celui destiné à la France, amenèrent les agents du Transport Office à l’apposer pour éviter tout désagrément financier aux postiers auxquels serait attribuée l’absence de paiement préalable. Une seule lettre est connue intérieure à l’Angleterre avec la marque ‘*Not Paid*’, due probablement à une erreur de lecture de l’adresse.

La bataille de Leipzig, l’avancée des Alliés en France et l’abdication de Napoléon furent suivis du Traité de Paris du 30 Mai 1814 qui mit fin aux hostilités en envoyant Napoléon à l’île d’Elbe.

- **La Guerre des Cent Jours :** sa brièveté du 22 Mars au 22 Juin 1815, malgré le nombre de prisonniers français faits à Waterloo (8.000), ne permit pas un grand échange de lettres. Quatre sont actuellement connues. Dans la lettre ci-dessous (Fig.4), l’auteur explique comment il a été fait prisonnier à la bataille de Waterloo (Fig.5).



Figure 4

Elle est adressée par un officier du 46<sup>ème</sup> Régiment de Voltigeurs depuis Odiham dans le Hampshire à 75 km au sud-ouest de Londres, son lieu de détention sur parole, le 21 Juillet 1815, soit un peu plus d’un mois après sa capture .

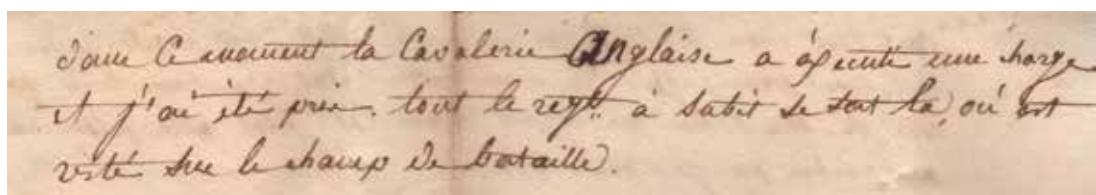


Figure 5

*Dans un moment la Cavalerie Anglaise a exécuté une charge et j'ai été pris tout le régiment a subi ce sort-là, ou est resté sur le champ de bataille.*

Le second traité de Paris signé le 20 Novembre 1815 renvoya les prisonniers dans leurs foyers.



## La Grande Armée 1805 – 1808 and 1812 – 1814. The army postal service told by the soldiers' mail.

### Kierkegaard

The 9<sup>th</sup> of August, 1805, England, Austria, Russia, Naples and Sweden signed a treaty against France. Napoleon replied by rapidly assembling his troops already in garrison in France, in Holland and in Hanover. The military units started a forced march to arrange the meeting with each other in southern Germany. The army "La Grande Armée" was born. Its name was given by Napoleon on the 30<sup>th</sup> of August, 1805.

The battles of Ulm on the 15<sup>th</sup> of October and of Austerlitz on the 2<sup>nd</sup> of December destroyed the Austrian army and peace with Austria was signed in Pressburg (Bratislava). "La Grande Armée" remained in the centre of Germany. Relations with Prussia got more complicated and war with Prussia broke out on the 9<sup>th</sup> of October, 1806. The army of Prussia was destroyed in the battles of Jena and of Auerstedt on the 14<sup>th</sup> of October and an armistice with Prussia was signed on the 16<sup>th</sup> of November. The war against Russia continued in the eastern part of Prussia and in Poland and the battles of Eylau on the 8<sup>th</sup> of February, 1807 and of Friedland on the 14<sup>th</sup> of June 1807 led to the Treaty of Tilsit with Russia and Prussia on the 7<sup>th</sup> of July, 1807.

Napoleon had started the war in Spain and Portugal and needed his military resources there. He therefore dissolved "La Grande Armée" by an imperial decree given in Erfurt on the 12<sup>th</sup> October, 1808, and moved most of its military resources to Spain.

During 1812 relationships with Russia deteriorated and Napoleon began arming in Central Europe. Step by step he moved his forces from the Rhine River in west towards the Neman River in the east. It was done in secret and the name "La Grande Armée" was not used officially but the characteristic postal markings used by "La Grande Armée" appeared in April 1812. The army crossed the Russian border on the 24<sup>th</sup> of June and Moscow was reached on the 14<sup>th</sup> of September. On the 19<sup>th</sup> of October 1812 "La Grande Armée" began its catastrophic retreat from Moscow.

*fig.1. Letter dated in Moscow on the 28<sup>th</sup> of September, 1812, and sent postage due to Nérac in the Department of Lot and Garonne*

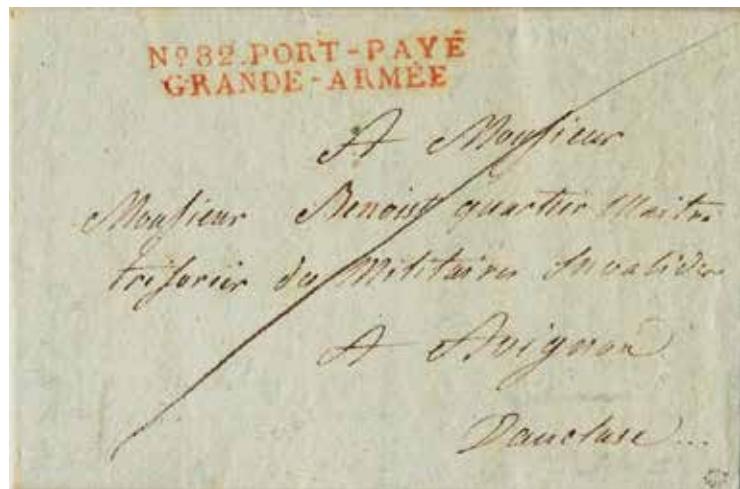


Napoleon rapidly reconstructed his "La Grande Armée" and the war continued in 1813 in Germany. He won the battles of Lützen on the 2<sup>nd</sup> of May and of Dresden on the 26-27<sup>th</sup> of August but by losing the battle of Leipzig on the 18-19<sup>th</sup> of October he lost Germany and in consequence his imperial crown. "La Grande Armée" withdrew to France in late 1813 and fought on French soil until the abdication of Napoleon at Fontainebleau on the 11<sup>th</sup> of April, 1814.

The armed forces in "La Grande Armée" needed to communicate with France and with each other. Therefore, a military postal service was created and it moved with the army all over Europe and it operated wherever the army had occupied an area.

The military postal service used three categories of postal marking on the letters. These marks typically had a standard design with two lines. The postmark used for letters sent postage due had an Arabic number on the first line and the word GRANDE ARMÉE on the second line. The postmark for prepaid letters had an Arabic number followed by the word POST-PAYÉ on the first line and the word GRANDE ARMÉE in the second line and the postmark for letters forwarded to another post office had an Arabic number followed by the word DÉB on the first line and the word

GRANDE ARMÉE on the second line. The present collection displays a number of letters with these markings as well as many letters with more atypical markings, used in the army postal service.



*fig. 2. Prepaid letter dated in Rostock on the 28<sup>th</sup> of January, 1808, and sent to Avignon in France by the moving army post office attached to the 4<sup>th</sup> Division in the 4<sup>th</sup> Army Corps.*

Some examples of postmarks changed or were repaired during their period of use and such marks are also displayed. When possible it is also indicated whether the letter had been handled by a moving army post office or a sedentary army post office in a fortified town and it is pointed out to which army unit the post office was attached.

The rate to pay for a letter to France depended on the distance between the French border and the receiving civil post office inside France and also on the weight of the letter. The postage to pay was written on the front of a letter sent postage due and on the back of a prepaid letter. The postage paid are analysed for all letters in the collection and the different appearance.



*fig. 3. Back of a prepaid letter dated in Livorno in the department of Mediterranean in January 1813, and sent to a soldier in the Great Army. The address was incorrect and the letter was forwarded between three different army post offices in the search of the receiver. Every army post office stamped the back of the letter with its forwarding postmark.*

between prepaid letters and letters sent postage due are clearly illustrated. The postage of a simple letter sent from one point in the Grand Army to another point in the Army was two décimes irrespectively of the travelled distance. The army also had a special low postage rate for prepaid letters to military persons on duty. Letters could also be send free of postage in the Great Army.

1815



2015

## SECHSTER KOALITIONSKRIEG, FELDZUG GEGEN RUSSLAND

Knapp

### Eroberung Moskaus am 14. September 1812

Conquête de Moscou le 14 septembre 1812



Christian Wilhelm von Faber du Faur (1780-1857), Ansicht von Moskau (aus "Blätter aus meinem Portefeuille im Laufe des Feldzuges 1812 in Rußland an Ort und Stelle gezeichnet", Verlegt von E. Emminger bei Ch. F. Autenrieth).

Christian Wilhelm von Faber du Faur (1780-1857), vue de Moscou (extrait des *Blätter aus meinem Portefeuille im Laufe des Feldzuges 1812 in Russland an Ort und Stelle gezeichnet* (feuilles de mon portfolio de la Campagne de Russie esquissées sur les lieux en 1812) Publié par E. Emminger chez Ch. F. Autenrieth).

Da Kutusow einen Sieg bei Borodino verkündet hatte, sah man in Moskau anfangs keinen Grund, die Stadt zu verlassen. Die Entscheidung, die Stadt zu räumen, wurde erst am Nachmittag des 13. September getroffen. Als Marschall Murat am 14. September in Moskau einrücken wollte, war die Stadt noch nicht vollständig geräumt, viele Bürger Moskaus und Soldaten der russischen Armee befanden sich noch in der Stadt. Nach Verhandlungen erklärte sich Murat bereit, einige Stunden zu warten. Am Nachmittag marschierte er in Moskau ein.

Moskauer Kaufleute hatten sie zur Plünderung aufgefordert, weil sie nicht wollten, dass ihre Waren in französische Hände fielen.

Am Abend des 14. September kam es in Moskau zu den ersten Bränden, die möglicherweise von betrunkenen französischen Soldaten durch den sorglosen Umgang mit Feuer verursacht wurden. In der folgenden Nacht brachen an vielen Stellen Moskaus neue Brände aus. Ein Sturm am 16. September führte dazu, dass sich das Feuer schnell ausbreitete. 75 % der Stadt, die zu zwei Dritteln aus

Vu que Koutousov avait annoncé une victoire à Borodino, les Moscovites avaient d'abord estimé inutile de quitter la ville. La décision d'évacuer Moscou ne fut prise que dans l'après-midi du 13 septembre. Lorsque le Maréchal Murat voulut rentrer dans Moscou le 14 septembre, la ville n'était toujours pas complètement évacuée: de nombreux Moscovites et des soldats de l'armée russe se trouvaient encore dans la ville. Après négociation, Murat se déclara disposé à attendre quelques heures. L'après-midi, il investit Moscou.

Les commerçants de Moscou s'étaient livrés au pillage car ils ne voulaient pas que leurs marchandises tombent aux mains des Français. Les premiers incendies de Moscou se produisirent dans la soirée du 14 septembre, probablement causés par des soldats français ivres au point de ne pas surveiller les feux. Dans la nuit suivante, de nouveaux foyers éclatèrent à de nombreux endroits de la ville. Le 16 septembre, une tempête attisa les incendies qui

Holzhäusern bestand, wurden vernichtet.

se propagèrent rapidement. La ville, composée aux deux tiers d'habitations en bois, fut détruite à 75%.



Napoleon beim Anblick des brennenden Moskau  
Napoléon contemplant Moscou en flammes

Die französische Hauptarmee drang auf den drei Straßen, die von Mozaisk, Zwenigrod und Kaluga gegen Moskau führen, gegen diese Hauptstadt vor.

Das stationäre Feldpostamt „B.AU CENTRAL GRANDE-ARMÈE“ befand sich im September 1812 in Moskau.

**Zweiter Brief:** Einnahme von Moskau.

L'armée principale française rentra dans la capitale par les trois artères menant à Moscou depuis Moshaisk, Zvénigorod et Kalouga.

Le bureau de poste de campagne „B.AU CENTRAL GRANDE-ARMÈE“ se trouvait en septembre 1812 à Moscou.

**Seconde lettre:** Prise de Moscou



Aufgabe: Feldpostamt B.au Central Grande-Armée, Moskau

Beförderung: Moskau **23. September 1812**, über Sachsen nach Omer Frankreich

Porto: 9 Dezimen vom Empfänger zu bezahlen

**Lettre en port dû**

Bureau de poste B.au Central Grande-Armée, Moscou **23 septembre 1812**, via la Saxe pour St-Omer en France

Port: 9 décimes à payer par le destinataire

**Teilinhalt, Übersetzung:** "Meine liebe Mama, ich hatte Dir gleich nach der glorreichen Schlacht von Mosaique (= Borodino) geschrieben, aber ich konnte meinen Brief nicht zur Post geben. Ich habe ihn zerrissen und beginne diesen anderen, den ich **aus Moskau datiere, wo wir seit dem 15. d.M. sind.** Mit Moskau meine ich die Umgegend davon, denn die ganze riesige Stadt ist abgebrannt. Mir geht es noch immer gut und ich hoffe, dass wir bald am Ende unserer Qualen sind. Es ist nämlich unmöglich, unseren Feldzug in diesem Land fortzusetzen... Wenn wir in Kantonierung sind, werde ich Dir

*Einzelheiten dessen, was mir beim Durchqueren von Moskau auffiel, berichten und ich hoffe noch, dorthin zurückkehren zu können. Ich habe noch nie etwas schrecklicheres gesehen als während der Schlacht von Mosaique. Meine besten Freunde und ich sind aber glücklich davongekommen, von einigen getöteten Pferden einmal abgesehen. Ich erwarte nun mehr denn je meine Ernennung zum Adjutant-Major...."*

**Extrait:** "Ma chère Maman, Je t'avais écrit tout de suite après la glorieuse Bataille de la Moskowa (= Borodino) mais je n'ai pas pu déposer ma lettre à la poste. Je l'ai déchirée et j'entame celle-ci que je date de Moscou, où nous sommes depuis le 15 de ce mois. Quand je dis Moscou, il s'agit des environs, car toute cette ville géante a brûlé. Je vais toujours bien et j'espère que nous serons bientôt au bout de nos peines. Il est en effet impossible de poursuivre notre campagne dans ce pays ... Quand nous serons au cantonnement, je te détaillerai ce qui m'a frappé lors de la traversée de Moscou et j'espère encore pouvoir y retourner. Je n'avais encore jamais vécu quelque chose d'aussi effroyable que la Bataille de Mosaique. Mes meilleurs amis et moi-même y avons heureusement survécu, mis à part quelques chevaux tués. J'attends maintenant d'être promu adjudant-major...."

### Der Rückzug Aus Russland



Mewe/poln. Gniew an der Weichsel südlich Danzig, **30. Dezember 1812**, über Hamburg (Westphälischer Transitstempel PRUSSE P. HAMBOURG) nach St. Omer, Frankreich  
Porto: 10 Dezimen.

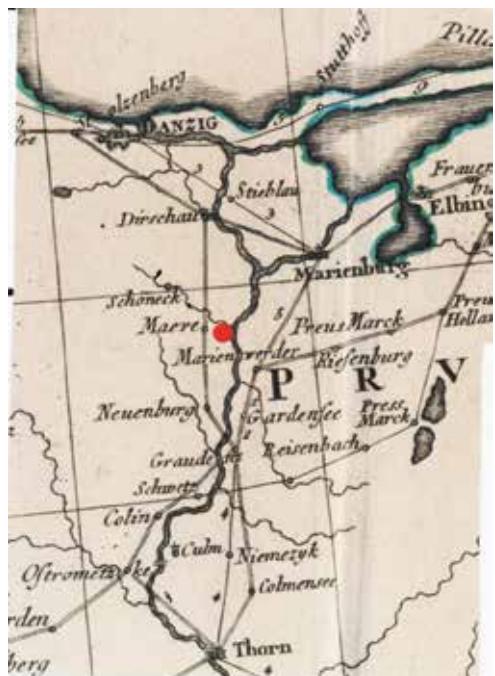
Die Weichsel ist erreicht. Der Brief ist nicht beim Feldpostamt aufgegeben worden, sondern mit der gewöhnlichen Post befördert, weil in den Wirren des Rückzuges die Feldpost vermutlich nicht mehr so straff organisiert war.

Der Rückzug des Adjudant Majors erfolgte über Stettin nach Sachsen, dort ist wieder ab Mai 1813 zur Zeit der Frühjahrsfeldzüge aus Leipzig Korrespondenz von ihm vorhanden.

Mewe/Gniew (en polonais) sur la Vistule au sud de Dantzig, **30 décembre 1812**, via Hambourg (Timbre de transit Westphalie PRUSSE P. HAMBOURG) pour Saint-Omer, France. Port: 10 décimes.

La Vistule est atteinte. La lettre n'a pas été déposée au bureau de poste de campagne, mais a été acheminée par courrier normal car, dans le chaos de la retraite, les bureaux de poste n'étaient probablement plus aussi strictement organisés. La retraite de l'adjudant-major se fit par Stettin vers la Saxe, où l'on retrouve du courrier de sa part à partir de mai 1813 au moment de la campagne de Leipzig du printemps 1813.

**Teilinhalt, Übersetzung:** "Meine liebe Mama, Du wirst mich für von den Toten auferstanden halten, aber ich lebe noch und bin bei guter Gesundheit, jedoch sehr mager. Unser Rückzug aus Moskau, unsere schrecklichen Märsche und die Qualen, dazu die ganz außerordentliche Kälte des Landes, das wir durchqueren mussten, das alles zusammen hat mich doch ein wenig mitgenommen. Denn die Kosaken haben Deinem lieben Sohn bis auf sein letztes Hemd alles abgenommen und er hat seine Pferde und sein Gepäck und alles andere verloren und so musste er ebenso wie alle anderen Offiziere der Armee zu Fuß reisen. Diejenigen, denen noch etwas von ihrer Habe übriggeblieben ist, sind erst gar nicht bis nach Moskowien gekommen. Ich kann Dir heute gar keine weiteren Einzelheiten von unserem Unglück geben, ich würde damit nie zu Ende kommen! - Andererseits bin ich noch immer unterwegs, wobei unser Ziel Stettin an der Oder ist. Ganz im Vertrauen sage ich Dir, dass sich unser Regiment jetzt noch aus dem Oberst, vielleicht 15 Offizieren und einigen wenigen Soldaten zusammensetzt. Die anderen sind an der Kälte oder am Hunger gestorben. - Seit dem 25. September bin ich Adjutant-Major. Es ist schon lange her, dass ich Nachricht von Dir erhalten habe. Die Kuriere kommen wohl nicht an und die Briefe werden abgefangen. Ich ende ein wenig brusk, denn die Suppe steht auf dem Tisch..."



#### Extraits, traduction:

"Ma chère Maman, Tu dois me croire ressuscité d'entre les morts mais je suis encore vivant et en bonne santé, même si je suis très maigre. Notre retraite de Moscou, notre effroyable marche et tous les maux, auxquels il faut ajouter le froid extraordinaire du pays que nous avons dû traverser, tout cela m'a un peu épuisé. Car les Cosaques ont tout pris à ton cher fils, jusqu'à sa dernière chemise et il a perdu ses chevaux et ses bagages etc. et il a donc dû, comme tous les autres officiers de l'armée, continuer à pied. Ceux dont il restait encore quelques effets ne sont même pas arrivés jusque Moscou. Aujourd'hui, je ne puis t'en dire plus de tous nos malheurs, car je n'arriverais jamais au bout ! – D'un autre côté, je continue à avancer, notre objectif est Stettin sur l'Oder. Je te dis en toute confidence que notre régiment ne se compose plus que du Colonel, d'environ 15 officiers et de quelques rares soldats. Les autres sont morts de faim ou de froid. – Je suis adjudant-major depuis le 25 septembre. Cela fait longtemps que je n'ai plus reçu de nouvelles de toi. En fait, le courrier n'arrive pas et les lettres sont interceptées. Je termine un peu brusquement, car la soupe est servie ..."

English text:

Russian Campaign 1812 / 1813, 6th Coalition War

Capture of Moscow on 14 September 1812

As Kutusov had claimed victory at Borodino, at first the people of Moscow saw no reason to leave the city. The decision to evacuate Moscow was only made on the afternoon of 13 September. When Marshal Murat was about to enter Moscow on 14 September, the city had not yet been fully evacuated and many of its citizens, as well as Russian army soldiers, had not left. After negotiations, Murat declared that he was willing to wait for a few hours. On the afternoon, he marched into Moscow. The merchants of Moscow had encouraged the people to indulge in looting, as they did not want their goods to fall into French hands.

On the evening of 14 September, the first fires were started in Moscow, which were possibly caused by drunken French soldiers being careless with fire. During the following night, more fires broke out in many different parts of Moscow. On 16 September, a storm caused the fire to spread quickly. 75% of the city, two thirds of which consisted of wooden houses, was destroyed.

**Illustration:** Napoleon watching Moscow burn

The French main army advanced towards the capital city, along the three roads that led from Mozhaisk, Zvenigorod and Kaluga to Moscow.

In September 1812, the stationary field post office known as "B.AU CENTRAL GRANDE-ARMÈE" was located in Moscow.

**Postage due letter** Posted: Field post office "B.au Central Grande-Armée", Moscow. Forwarded: From Moscow on 23 September 1812, via Saxony, to St. Omer (France). Postage due: 9 décimes to be paid by the receiver

**Extract from message** (translation): "Dear Mother, I had written to you immediately after the glorious Battle of Mozhaisk (= Borodino), but was not able to post my letter. I tore it up and am beginning to write this letter, which I dated in Moscow, where we have been since the 15<sup>th</sup> of this month. When I say Moscow, I mean the surrounding area, as this huge city has been burned down. I am still well and hope that these tortures will soon come to an end. It is actually impossible to continue with our campaign in this country... When we are back in our quarters, I will tell you more about what occurred to me as we crossed Moscow and I still hope to return there. I have never seen anything as terrible as what happened during the Battle of Mozhaisk. Fortunately, my best friends and I got away safely, apart from a few horses being killed. More than ever, I now expect to be promoted to the rank of adjudant-major...."

**The retreat**

They reached the Vistula. The letter was not posted at the field post office, but sent by normal post, as the army postal services were presumably no longer as well organised. The adjudant major retreated via Stettin to Saxony, from where he sent further correspondence from May 1813 at the time of the spring campaigns (from Leipzig).

**Postage due letter**

Originated from Mewe/ Gniew (Polish) on the Vistula south of Danzig, 30 December 1812, via Hamburg (Westphalian transit stamp: PRUSSE P. HAMBOURG) to St. Omer, France

Postage due: 10 décimes

**Extract from message** (translation): "Dear Mother, you may think that I have risen from the dead. I am still alive and in good health, but very thin. Our retreat from Moscow, our terrible marches and the ordeals, in addition to the extreme cold in this country that we had to cross have affected me greatly. The Cossacks have taken everything from your dear son, except for his last shirt, and he has lost his horse, bags and everything else. As a result, he had to walk like all the other army officers. Those who still have some of their possessions did not even make it to Moscow. I cannot even begin to tell you any more about our misfortunes, as I would never reach the end! – However, I am still travelling and our destination is Stettin on the Oder. In confidence, I will tell you that our regiment now only consists of the colonel, perhaps 15 officers and a few soldiers. The others died of cold or hunger. - Since 25 September, I have been an adjutant-major. I have not received news from you from a long time. The couriers do not arrive and letters are intercepted. I will end a little abruptly, as the soup is on the table..."

## Belgium “chocolate” and “beer” in Space

Igor Rodin

In this article I would like to tell about post cards flown aboard the International Space Station. The story began on September 26, 2013 when the Russian "Soyuz TMA-10M" spacecraft was launched from Baykonur Cosmodrome.



Photo taken by Roscosmos

The spacecraft was piloted by 3 cosmonauts: Commander, Russian cosmonaut Oleg Kotov; flight-engineer, Russian cosmonaut Sergey Ryazanskiy; American astronaut Michael Hopkins. Cosmonaut Oleg Kotov is a good friend of mine. It was the 3<sup>rd</sup> space mission for him. He knows about my hobby – Astrophilately. Before his 3<sup>rd</sup> space flight we agreed that I would send him letters to the International Space Station during his 5-month space mission.

In October 2013 I had a vacation and spent several days in Brussels. Of course, I enjoyed Belgium chocolate and Belgium beer there.

Card 1;



I decided to send my friend Oleg Kotov postal souvenirs regarding these 2 famous Belgium things (chocolate and beer). I bought post cards and postage stamps depicted Belgium chocolate and Belgium beer and wrote messages addressed to the International Space Station. The cards were postmarked at Brussels International airport to document that these postal souvenirs were prepared in Belgium.

Card 2



Being delivered to Russia, the cards were handed over to a responsible person to be put into a Russian unmanned supply spacecraft. It was the "Progress M-21M" spacecraft.

On November 25, 2013 at 20:53 UTC (on November 26 at 00:53 Moscow time) the "Progress M-21M" unmanned supply spacecraft was launched from Baykonur Cosmodrome to the International Space Station.



Photo taken by NASA

On November 29, 2013 at 22:30 UTC (on November 30 at 02:30 Moscow time) the Russian "Progress M-21M" unmanned supply spacecraft docked to the International Space Station. The

spacecraft was docked to the Russian "Zvezda" (Star) module. The spacecraft carried about 2400 kilograms of cargo for the ISS crew.



Card 1

**Dear Oleg,**

**I am sending you to the ISS the card and the postage stamp devoted to Belgium chocolate. The stamp has the smell of chocolate. I wish you a successful flight.**

The mail from Belgium was delivered to the addressee.

To document the space mail delivery, the cards were marked with the “**ISS**” octagonal board souvenir seal and the “**Russian Post. ISS. Russian Segment**” round board post mark dated November 30, 2013, the day when the “Progress M-21M” unmanned supply spacecraft docked to the International Space Station.

The “**ISS**” octagonal board souvenir seal was orbited inside the first module of the ISS in November 1998. Since then it has been aboard the station. It has never been returned to Earth.

The “**Russian Post. ISS. Russian Segment**” round official board post mark was made by the Russian Post in accordance to the agreement between the Russian Post and Russian Federal Space Agency. This official board post mark was delivered to the station in October 2008. Since then it has been aboard the station. It has never been returned to Earth.



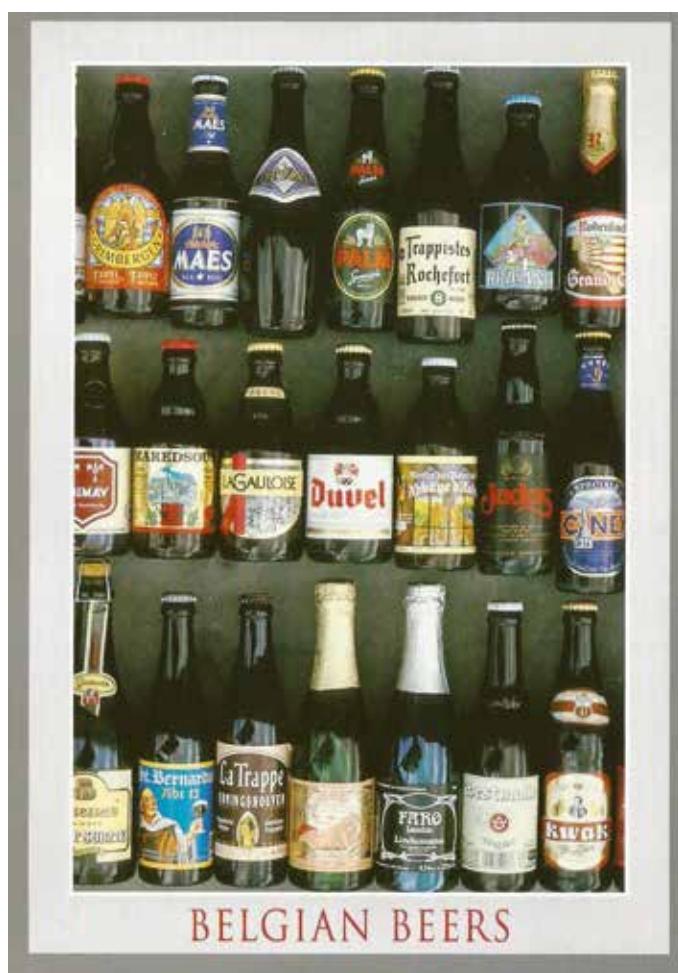
Card 2

**Dear Oleg,**

**Unfortunately, it is impossible to send you to the ISS some real Belgium beer. So, I send you such a card.**

*With kind regards,  
Igor Rodin  
Brussels*

The cards were returned back to Earth by the addressee, Russian cosmonaut Oleg Kotov. On March 11, 2014 at 00:02 UTC the Russian "Soyuz TMA-10M" spacecraft undocked from the Russian "Poisk" (MIM 2) module of the International Space Station to deliver to Earth the 3 members of Expedition 38 – Russian cosmonauts Oleg Kotov and Sergey Ryazanskiy as well as American astronaut Michael Hopkins. On March 11, 2014 at 03:24 UTC the "Soyuz TMA-10M" capsule landed safely in Kazakhstan (figure 8). Russian cosmonauts Oleg Kotov and Sergey Ryazanskiy as well as American astronaut Michael Hopkins returned to Earth after having spent in space 166 days, 06 hours, 25 minutes. So, **the Belgium post cards were in space** since November 26, 2013 till March 11, 2014, that is total **105 days**.



*Dear Oleg,  
Today at Brussels' Central Post Office I have seen a series of the postage stamps devoted to Belgium beer. I've bought such stamps and the appropriate cards. I send you such a postal souvenir to the board of the ISS.*

*I.Rodin  
Brussels*

Remarks:

- 1) The flown post cards of figures 1 – 6 are from Igor Rodin's collection

## DE STRIJD TEGEN DE PEST

**Guy Coutant**

De oorzaak van de pest is een bacterie, de *Yersinia pestis*, genaamd naar Alexandre Yersin, die haar voor het eerst identificeerde. De besmetting gebeurt meestal via vlooien, die drager zijn van deze kiemen. Verschillende soorten vlooien kunnen de pestbacil injecteren in het menselijk lichaam bij een beet, zoals de rattenvlo en de gewone mensenvlo. De gastheren voor deze vlooien zijn meestal kleine knaagdieren, waarvan de bekendste uiteraard de rat is.

De meest klassieke klinische vormen van pest bij de mens zijn de builenpest (gezwollen lymfeklieren die necroseren en etteren) en de longpest. Bij deze laatste wordt de bacil ook verspreid via hoesten en niezen. In een terminaal stadium komen overal bloedingen voor, die aan de ziekte de naam *zwarte dood* gaven.

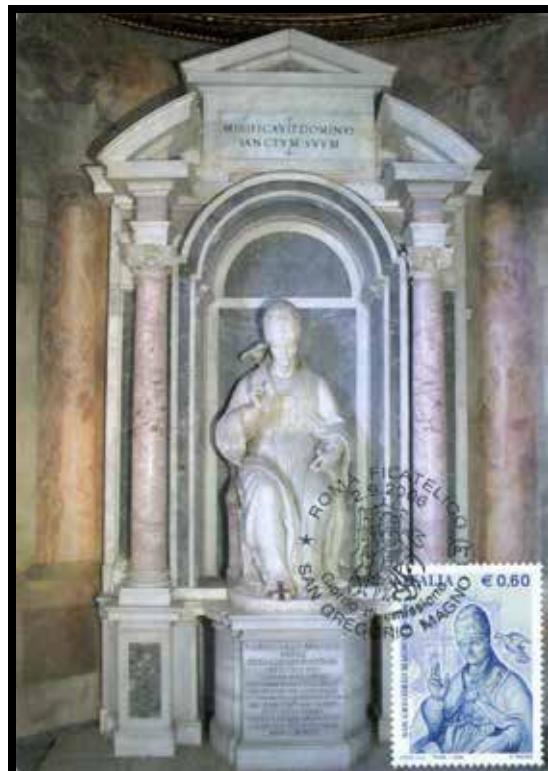
Europa is in de loop van zijn geschiedenis herhaaldelijk geteisterd geweest door pest-epidemieën, met mijoenen slachtoffers.

Een van de eerste beroemde slachtoffers van de pest is de Atheense leider Pericles, in 429 a.C.



Griekenland, 1955, n° 611Pericles

In de zesde eeuw was er een echte pest-pandemie in geheel Europa. Het meest markante feit in deze pandemie heeft zich afgespeeld in Rome in 590. De pest maakte ontelbare slachtoffers in Rome, waaronder de paus Pelagius II.



Italië, 2006, maximumkaart met nr. 2886  
Standbeeld van paus Gregorius de Grote

Zijn opvolger werd Gregorius I, die een van de vier belangrijke kerkvaders zou worden en de geschiedenis zou ingaan als Gregorius de Grote.

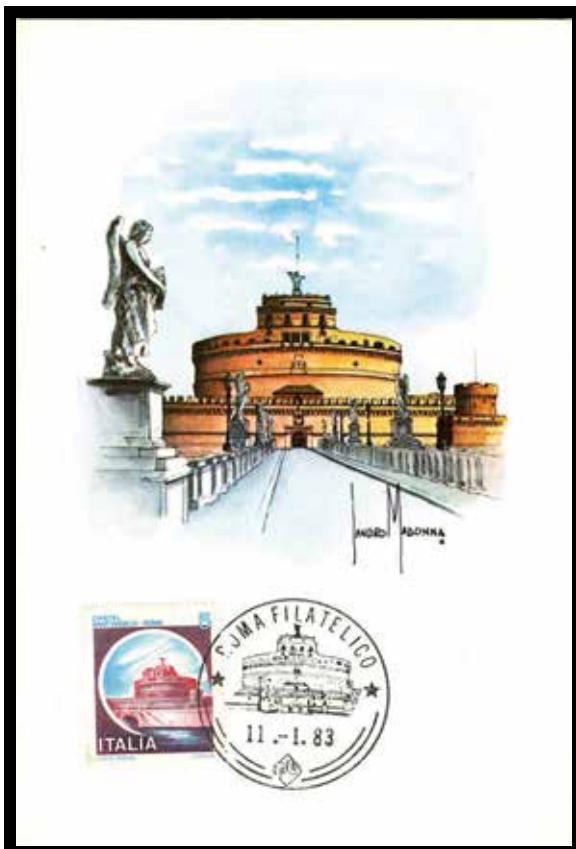
Zijn eerste pauselijke taak was de bestrijding van de pest, en zoals gebruikelijk in deze tijd waarin de pestplaag beschouwd werd als een goddelijke straf voor de menselijke zonden, werd ook het heil bij God gezocht: een processie, met de paus op kop, stak de Tiber over, en Gregorius had plots een visoен: hij zag de aartsengel Michael boven op het mausoleum van Hadrianus. Dit betekende meteen het einde van de epidemie... Vandaar dat dit mausoleum omgedoopt werd tot Castel Sant'Angelo, en dat de Gentenaar Pieter Antoon Verschaffelt in 1748 de opdracht kreeg de Engelenburcht te bekronen met een standbeeld van de aarstengel Michael.



Pieter Antoon Verschaffelt: de aartsengel Michael, boven op de Engelenburcht van Rome.

Italië, 1983, maximumkaart met nr. 1433

De brug waar paus Gregorius in visioen de aartsengel Michael zag boven op het mausoleum van Hadrianus, hetgeen meteen een einde maakte aan de pest-epidemie.



De zwaarste pest-pandemie uit de Europese geschiedenis is deze van het midden van de 14<sup>de</sup> eeuw. Zij begon in Marseille, waar schepen vanuit het Oosten de pest introduceerden. Vanaf 1347 verspreidde zij zich over geheel Europa, en men schat dat één derde van de Europese bevolking overleed aan de ziekte, de *Zwarte Dood*.

Er volgden nog zeer talrijke epidemieën, die echter meer gelokaliseerd waren, met ups en downs. Enkele voorbeelden, waarbij beroemde mensen het leven lieten, zijn:

- In Portugal in 1415, met de geliefde koningin Philippa van Lancaster als voornaamste slachtoffer.
- In Bohemen in 1424, met Jan Žižka, de leider van de hussieten, als voornaamste slachtoffer.



Portugal, 1949, nr. 717

De koningin Philippa van Lancaster, slachtoffer van de pest in 1415.

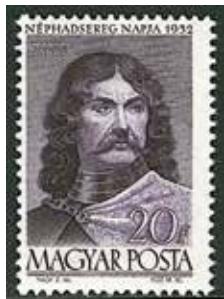


Tsjechoslowakije, 1952, nr. 671.  
De hussietenleider Jan Žižka.



Tsjechoslowakije, 1952, nr. 672.  
slachtoffer van de pest in 1424.

- In de Balkan in 1456. Hier zijn de twee voornaamste slachtoffers de regent van Hongarije, János Hunyadi, en de pauselijke legaat Giovanni da Capestrano (St. Johannes van Capestrano). Beiden hadden enkele dagen voor hun dood het Turkse leger verslagen in de slag bij Belgrado, hetgeen de Ottomaanse progressie voor lang stillegde.



Hongarije, 1952, nr. 1057.



Roemenië, 1956, nr. 1468.



Vatikaan, 1956, nrs. 232.



Vatikaan, 1956, nrs. 233.

János Hunyadi.

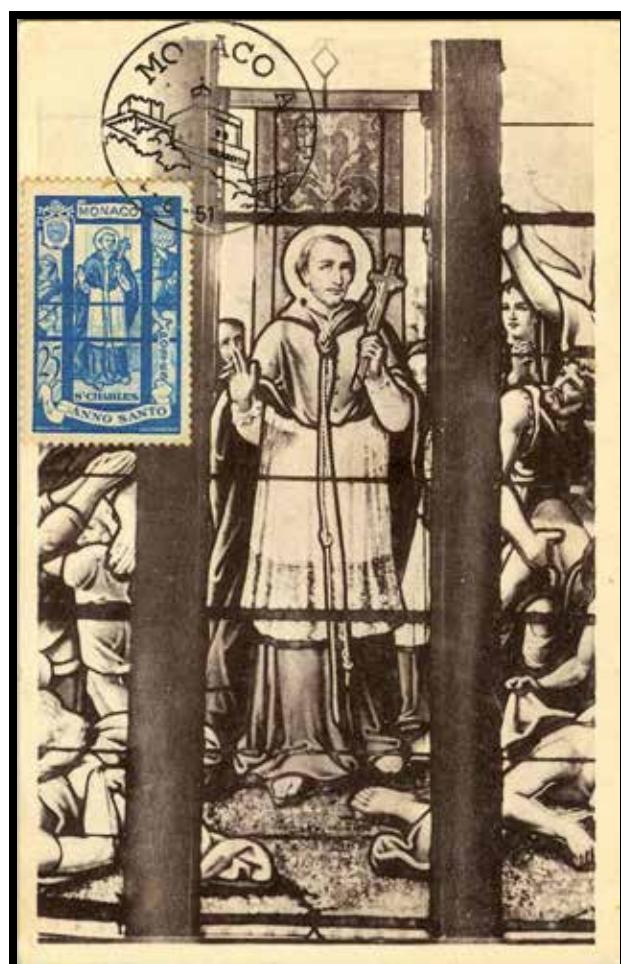
Giovanni da Capestrano



Hongarije, 2000, nr. 3742.

János Hunyadi en Giovanni da Capestrano in de slag van Belgrado van 1456. Beiden stierven enkele dagen na hun overwinning aan de pest.

In Italië, in 1576. Tijdens de epidemie in Milaan kwam de grootste hulp van de aartsbisschop van Milaan, Carolus Borromeus, die heilig verklaard werd in 1610. Hij trotseerde het besmettingsgevaar, en verleende aan de pestlijders verzorging, bijstand en troost, terwijl edelen en machthebbers de stad uitgevlucht waren.



Monaco, 1951, maximumkaart met nr. 361.

Glasraam: St. Carolus Borromeus geeft bijstand aan de pestlijders

- In Italië in 1505. Een bekend slachtoffer is de Gentse polyfonist Jacob Obrecht, die in Ferrara aan de pest overleed in 1505.
- In Vlaanderen in 1626, waarbij het bekendste slachtoffer Isabella Brant, de eerste vrouw van Rubens, was. Zij overleed aan de pest in Antwerpen in 1626.



België, 2006, nr. 3473.

Jacob Obrecht, slachtoffer van de pest in Ferrara in 1505. Rubens en zijn echtgenote Isabella Brant, die overleed aan de pest in Antwerpen in 1626.

- Twee zeer gekende en gedocumenteerde epidemieën zijn deze van Londen in 1665 en van Marseille in 1720. In beide gevallen wordt het aantal slachtoffers geschat rond de 100.000. Merkwaardig is het feit dat de epidemie in Londen tot stilstand kwam door de grote brand van de stad in september 1666: door deze brand werd een groot deel van de ratten vernietigd.

Het markantste voorbeeld van zelfopoffering tijdens deze epidemie in Engeland heeft zich afgespeeld in Eyam, een dorp in Derbyshire. In augustus 1665 werden er een paar gevallen van pest in het dorp vastgesteld, maar het stadsbestuur nam het heldhaftig besluit om het dorp vrijwillig in quarantaine te plaatsen: om de verdere verspreiding van de ziekte tegen te gaan mocht niemand het dorp verlaten, en meer dan de helft van de inwoners bezweek aan de pest.



Groot-Brittannië, 1965.

Speciale afstempeling voor de 300<sup>ste</sup> verjaardag van de heldhaftige houding van Eyam tijdens de pest-epidemie

- Een tot de verbeelding sprekende episode vond plaats in Jaffa, in 1799, tijdens de expeditie van Napoleon, toen nog generaal Bonaparte, in Egypte en het Nabije Oosten. Na de verovering van de stad Jaffa door de Fransen op 7 maart 1799 brak kort nadien de pest uit in de gehavende stad, met talrijke slachtoffers zowel bij de Fransen als bij de lokale bevolking. Om het moreel van zijn troepen hoog te houden en het gevaar voor besmetting te minimaliseren, raakte Napoleon ostentatief besmette inwoners aan. Hij heeft die geste later zelf laten “vereeuwigen” in een schilderij van Antoine-Jean Gros, in 1804.



Niger, LP nr. 101

“Napoleon bezoekt de pestlijders van Jaffa”, schilderij van Antoine-Jean Gros.

Tot in het begin van de 19<sup>de</sup> eeuw werd de pest gezien als een straf van God voor de zonden van de mensen, en het einde van de epidemie was dan uiteraard te danken aan de genade van de Heer, die de gebeden goedwillig in ontvangst had genomen en er een gunstig gevolg aan gegeven had. Vandaar dat sommige heiligen speciaal vereerd werden ter bescherming tegen de pest, en tijdens een epidemie, om “het lot van de mensheid te bepleiten bij God”. De twee voornaamste beschermheiligen waren St. Rochus en de aartsengel Michael, deze laatste sinds zijn “tussenkomst” in Rome in 590. Vandaar dat veel heiligdommen gewijd aan de aartsengel Michael, zoals de Mont-Saint-Michel in Normandië, het toneel waren van spectaculaire bedevaarten en processies, waar de hulp van de engel ingeroepen werd tegen de pest.



Frankrijk, 1929, nr. 260.

De Mont-Saint-Michel, waar veel bedevaarten plaats vonden, ter bescherming tegen de pest.

Eens de epidemie voorbij was, dank zij de goddelijke barmhartigheid, werd dikwijls als dank een kerk gebouwd. Het bekendste voorbeeld is de prachtige kerk van Santa Maria della Salute in Venetië, waarvan de bouw begon in 1631, na de pest van 1630 die één derde van de Venetiaanse bevolking gedood had.

De meeste steden betuigden hun dank aan God voor het beëindigen van een pest-epidemie echter niet met een kerk, omwille van de hoge kosten, maar met een zuil of gedenkteken op een openbare plaats, die de bevolking eraan moest herinneren om vroom te leven, en hierdoor de gevreesde pest weg te houden van de stad. Dit is vooral het geval in de Duitssprekende landen (“Pestsäulen”). Enkele voorbeelden zijn de “Pestsäule” van Wenen, op de Graben, deze van Olomouc in Tsjechië, Tulln en Reiteregg in Oostenrijk, maar ook in Italië hebben we bv. de “guglia” van San Domenico in Napels.



Frankrijk, 1971, maximumkaart met nr. 1676.  
Venetië, Santa Maria della Salute.



De "Pestsäule" op de Graben in Wenen



Afstempling met de "Pestsäule" van Tulln



Oostenrijk, 1976, n° 1335  
De "Pestsäule" van Reitberg



De "Pestsäule" van Olomouc

De "guglia" van San Domenico, in Napels

Het is niet alleen in Europa dat er speciale heiligdommen en gedenktekens opgericht werden ter nagedachtenis aan de pest: ook in Indië werden pest-epidemieën op die manier herdacht. Het bekendste voorbeeld is de "Charminar" van Hyderabad. Dit bouwwerk werd in 1591 gebouwd als dank omdat een pest-epidemie bedwongen was.



Hyderabad, 1931, nr. 31.

De "Charminar" van Hyderabad.



Hyderabad, omslag voor aangetekende zending, met de "Charminar".

Het is eveneens normaal dat geloof en vooral bijgeloof geleid hebben tot talrijke legenden, die nu deel uitmaken van de lokale folklore. Zo is de legende van de rattenvanger nauw verbonden met de pest: in Duitsland kennen we de legende van de rattenvanger van Hameln, in Oostenrijk deze van Korneuburg.

Het is steeds hetzelfde verhaal: in een stad heerst de pest. Plots duikt er een eigenaardige figuur op, die belooft tegen betaling de stad te bevrijden van de pest. Met zijn fluitmuziek lokt hij de ratten uit de stad en laat hij het ongedierte verdrinken, maar nadien weigert men hem te betalen. Uit wraak lokt hij dan met dezelfde muziek alle kinderen van de stad weg. Zij ondergaan hetzelfde lot als de ratten.



Oostenrijk, 1998, nr. 2070  
De rattenvanger van Korneuburg



Duitsland, 1984, maximumkaart met nr. 819  
De rattenvanger van Hameln

De empirische maatregelen die artsen en bestuur namen waren uiteraard weinig of niet doeltreffend. Zij dienden meestal niet om de pestlijders te verzorgen, maar in de eerste plaats om zichzelf te beschermen en de verspreiding van de ziekte tegen te gaan.

Enkele voorbeelden zijn:

- Het zoveel mogelijk verdelgen van de ratten.
- Het snel verwijderen en begraven van de lijken in massagraven.
- Het samenbrengen en zoveel mogelijk isoleren van besmette personen in speciale lazaretten, zoals in Venetië.
- Het branden van grote hoeveelheden pek, kruiden en zwavel, om de "pestlucht" tegen te gaan.
- Speciale kledij voor de artsen en verzorgers: een lange jas, en een masker dat geelk op een echte snavel, gevuld met kruiden om de kwade dampen tegen te gaan



Speciale afstempeling voor de tentoonstelling over de pest, op het "Isola del Lazzaretto Nuovo", een afgelegen klein eiland in de Venetiaanse lagune waar de pestlijders samengebracht werden.

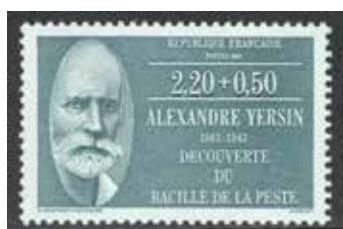


Nevis, 2000, nr. 1311  
Typische kledij van de "pestmeester"

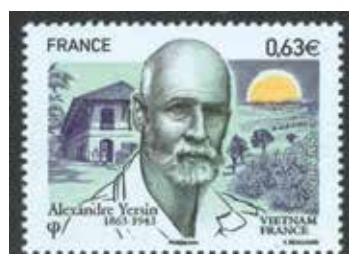
De pest heeft ook geleid tot drie preventie-begrippen:

- De "quarantaine", een periode van 40 dagen waarin het niet toegelaten was aan reizigers aan wal te gaan of een afgesloten ruimte te verlaten, tot het volledig zeker was dat zij de pest niet meebrachten.
- De "cordon sanitaire", waarbij gehele gebieden ontoegankelijk gemaakt werden, om de introductie van de pest te beletten.
- Het ontsmetten van de correspondentie met scheikundige middelen (zwavel, azijn) of door beroking.

De eerste echte vooruitgang in de strijd tegen de pest is het werk geweest van de Zwitser Alexandre Yersin (1863-1943). Hij was actief in Indochina, en werd als koloniaal arts gestuurd naar Hong Kong in 1892. Daar ontdekte hij in de pestbuilen van zieken de verantwoordelijke kiem, aan wie later zijn naam gegeven werd: de *yersinia pestis*. Na deze ontdekking ontwikkelde Yersin in China de eerste anti-pest serotherapie.



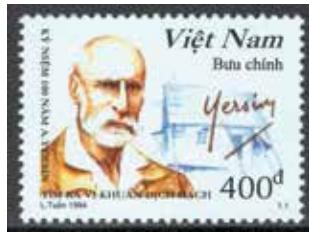
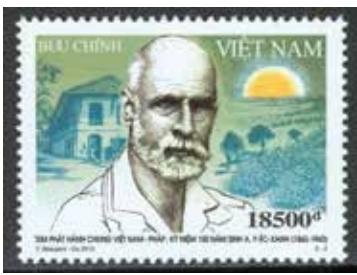
Frankrijk, 1987, nr. 2457.



Frankrijk, 2013, nrs. 4798.

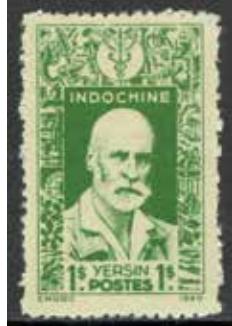
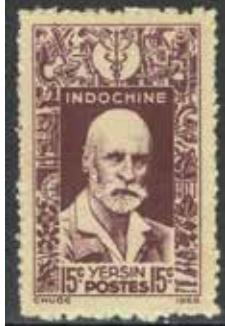


Frankrijk, 2013, nrs. 4799.



Vietnam, 2013, nrs. 2446/2447

Vietnam, 1994, nr. 1471



Indochina, 1943, nrs. 286, 287 & 291

Noord-Vietnam, 1946, nrs. 16 & 57



Zwitserland, 1971, nr. 886  
Alexandre Yersin.

Opvallend is het feit dat de Japanner Kitasato Shibasaburō (1853-1931) in Hong Kong, tijdens dezelfde epidemie, eveneens de ziekteverwekker van de pest ontdekte, enkele dagen na Yersin.



Japan, 2003, nr. 3449  
Kitasato Shibasaburō.

Zeer verdienstelijk is ook Waldemar Haffkine (1860-1930) geweest. Deze Russische Jood had zich gevestigd in Indië en voerde er de eerste vaccinaties tegen de cholera uit. Wanneer de pest in 1896 in Bombay uitbrak, ontwikkelde Haffkine er in een minimum van tijd een vaccin tegen de yersinia pestis, en spijts talloze tegenkantingen van officiële en wetenschappelijke kant, slaagde hij erin talloze levens te redden.



Indië, 1964, nr. 173

Waldemar Haffkine, de ontwerper van het vaccin tegen de pest



Israel, 1994, nr. 1239

Dank zij de antibiotica is de pest nu een volledig behandelbare ziekte, alhoewel zij in de derde wereld nog steeds niet uitgeroeid is, door armoede, gebrekkige hygiëne en tekort aan opsporings- en behandelmiddelen. Dit is duidelijk met de afstempeling van 1930: "*Inoculation prevents cholera and plague*".



1930: Postkaart van Indië met de afstempeling "Inoculation prevents cholera and plague".

Een auteur die zeker moet vermeld worden is de Franse schrijver Albert Camus (1913-1960), Nobelprijs literatuur in 1957. Hij schreef in 1947 zijn bekendste roman, "La Peste". Het is de geschiedenis van een pest-epidemie in Oran in 1940, met een magistrale beschrijving van de menselijke reacties in dramatische omstandigheden.



Frankrijk, 19657, nr. 1514

Albert Camus, auteur van "La Peste"



Monaco, 2006, nr. 2568

De weinig optimistische laatste zinnen van het boek hebben spijtig genoeg niets aan actualiteit verloren:

*“Car cette foule en joie ignorait que le bacille de la peste ne meurt ni ne disparaît jamais, qu'il peut rester pendant des dizaines d'années endormi dans les meubles et le linge, qu'il attend patiemment dans les chambres, les caves, les malles, les mouchoirs et les paperasses, et que, peut-être, le jour viendrait où, pour le malheur et l'enseignement des hommes, la peste réveillerait ses rats et les enverrait mourir dans une cité heureuse.”*

In commemoration of the 100th anniversary of Prince Albert I's final Polar expedition. MonacoPhil 2015 is an official partner of “2015, Cultural Year of Russia in Monaco”.



## COME AND SEE THE 10 MILLION DOLLAR STAMP!

The world's most valuable stamp, the LEGENDARY “BRITISH GUIANA 1c MAGENTA”  
will be exhibited at MonacoPhil 2015.

MONACO  
STAMP  
AND COIN  
MUSEUM

3–5  
DECEMBER  
2015



Copyright: Sotheby's

MonacoPhil 2015 will again be a major international philatelic event:

The traditional exhibition of 100 world rarities

An exhibition of major collections belonging to members of the Club de Monte-Carlo

An exhibition of Polar philately with particular emphasis on Russian expeditions

80 stands of Postal Administrations and International Stamp Dealers

Our partners:

Terrasses de Fontvieille  
MC-98000 Monaco  
Principality of Monaco

F.E.P.A.



[www.monacophil.eu](http://www.monacophil.eu)



## De postconventie USA-Bremen van 1847 en de maritieme post naar de Württembergse Oberambten

Pol Wijnants

### 1.Oorsprong van het Oberamt



*Geografisch overzicht van de Württembergse Oberambten.*

titie als binnenlandse zaken. Bij deze nieuwe start waren er 12 Oberambten die in 1810 reeds waren uitgebreid tot 64. In 1819, met de afschaffing van het Oberamt Albeck, werd dit getal teruggebracht tot 63, een aantal dat in 1842 werd verminderd tot 42, en zou blijven tot de gehele opheffing door de Nazi's in 1934.

De wet van 31/12/1818 regelde het (gedeeltelijk) zelfbestuur voor deze Oberambten in die mate dat ze zouden beschikken over een eigen raad (Parlement), een eigen vermogen (Amtsplege) en eigen rechtspraak (Justitz). Op postaal vlak behoorde de posterijen tot het Ministerie van Binnenlandse Zaken en bestond ze uit 1 Oberpostdirektor, 2 Oberposträten, 1 Ober-Postsekretär, 1 Sekretär en 2 Kanzelister. De meeste van die Unterambten hadden echter geen eigen postkantoor. Hierdoor werd de post van bv. overzee naar het desbetreffende Oberamt gestuurd dat zorgde, door middel van een bode, voor de bezorging van het Oberamt. Dit tegen een zogenaamd "bodenloon".

Het Hertogdom Württemberg, met een oppervlakte van 35752 km<sup>2</sup> of liefst 20% groter dan gans België, bestond uit zogenaamde "Verwaltungseinheiten", ook wel Ämter genoemd. Enkele grotere Ämter zoals bv. Urach waren op zich onderverdeeld in meerdere Unterämter of deelgemeenten. In 1758 werden al deze Ämter herbenoemd naar "Oberamt" zonder dat er aan de structurele werking iets veranderde. De "Voght" of hertogelijke beambte die het gebied bestuurde werd in 1759 een "Oberamtmann". Nadat Württemberg zich omgevormd had tot een koninkrijk vaardigde de nieuwe vorst koning Frederik von Württemberg op 18 maart 1806 het zogenaamde "Organisationsedict" uit. Deze wet tekende een geheel nieuwe structuur uit voor het koninkrijk, zowel op vlak van financiën, godsdienst, economie, jus-

## 2. Postconventie USA-Bremen van 1847 en de post naar de Oberambten.

Op 1 juni 1847 vond de eerste reis van het stoomschip Washington (Ocean Line) tussen New York en Bremen plaats. Deze reis was de start van een regelmatige verbinding tussen beide steden waarvan de modaliteiten waren vastgelegd in bovenvermelde postconventie. Deze conventie bepaalde o.a. dat de post gefrankeerd (paid) als ongefrankeerd (unpaid) van en naar Bremen kon worden verstuurd met dien verstaande dat de onbetaalde brieven slechts tot Bremen gingen (De tarieven verder dan Bremen + transitporto's werden pas in maart 1848 goedgekeurd). Na deze datum konden alle brieven, betaald of onbetaald, tot de bestemming ofwel betaald tot Bremen alleen (dus Amerikaans port + zeeport) verstuurd worden.



*Houten paddle-steamer Washington in 1847.*

Congres een act goedgekeurd die het port bepaalde op 24 US cents per  $\frac{1}{2}$  oz. Dit port gold voor Engeland, Frankrijk en alle bestemmingen binnen een afstand tot 3000 mijlen. Het bleef geldig tot 1851. Het binnenlands port voor de USA bedroeg 5 cents voor afstanden onder de 300 mijl en 10 cents daarboven. Dit bedrag werd toegevoegd aan het zeepoort van 24 cents wat het totaal Amerikaans port voor een brief van  $\frac{1}{2}$  oz op 24 cents (afgeven op het schip en dus geen lokaal port), 29 cents of 34 cents bracht.

De postzakken met transatlantische post werden geopend of gesloten in het Bremen Stadspostambt. Dit was het uitwisselkantoor voor overzeese post. In de gevallen waar de post niet kon worden doorverzonden via de routes die gebruikt werden door het Stadspostambt (o.a. naar Nederland, Oldenburg, Skandinavië,...), werd de post overgedragen naar het kantoor van het

### Debit-porten op brieven naar Württemberg t.g.v. de postconventie USA-Bremen

US debit aan Bremen	Bremen debit aan Hannover	Hannover debit aan Turn&Tassis	Zuidduitse tegenwaarde
--	--	$1\frac{1}{3}$ ggr.	6 Kr.
<u>Porto voor brieven op het schip in N.Y. bezorgd:</u>			
24 cts	9 ggr.	$10\frac{1}{3}$ ggr.	46 Kr. (45Kr. Van 11/48)
48 cts	18 ggr.	$20\frac{2}{3}$ ggr.	89 Kr.
<u>Porto voor brieven binnen de 300 US mijlen tot de haven:</u>			
29 cts	$10\frac{11}{12}$ ggr.	$12\frac{1}{4}$ ggr.	53 Kr.
58 cts	onbekend	onbekend	onbekend
<u>Porto voor brieven verder dan 300 US mijlen tot de haven</u>			
34 cts	$12\frac{3}{4}$ ggr.	$14\frac{1}{12}$ ggr.	61 Kr.
68 cts	$25\frac{1}{2}$ ggr.	$28\frac{1}{6}$ ggr.	124 Kr.

#### Opmerking:

De waarden 48, 58 en 68 US cents betreft brieven in de 2de gewichtsklasse (double letter). De afstanden zijn van de Amerikaanse plaats van verzending tot de Amerikaanse haven van inscheping.

Koninkrijk Hannover in Bremen die de verdere verzending verzorgde. Dit kantoor gebruikte de gekende "AMERICA UBER BREMEN" stempels.

Om inzicht te krijgen in de verschillende gebruikte stempels en genoteerde porten op post voor de Zuidelijke Duitse staten, en meerbepaald Württemberg, werd de tabel op de vorige pagina toegevoegd.

Porten en gewichten USA-Bremen volgens de Act of Congress van 3/3/1845				
<b>Van en naar</b>	<b>1/2 oz.</b>	<b>1 oz.</b>	<b>1 1/2 oz.</b>	<b>2 oz.</b>
New York City				
Massachusetts				
New Hampshire	24 Cts	48 Cts	63 Cts	78 Cts
Vermont				
Rhode Islands				
Connecticut				
New York State				
New Jersey				
Pennsylvania	29cts	58 Cts	78 Cts	98 Cts
Delaware				
Maryland				
District of Columbia				
Rest USA + Canada	34 Cts	68 Cts	93 Cts	\$ 1.18

Veel post naar Württemberg was geadresseerd aan inwoners in kleinere locaties die zelf geen postkantoor bezaten en administratief als postaalm afhingen van de eerder omschreven Oberambten. In dat geval was de brief gericht naar het Oberamt dat zelf voor de lokale bezorging zorgde tegen een zogenaamd bodenloon. Onderstaande tabel geeft een goed overzicht van deze bodenlonen. (Tarieven van 1823 bij de overgang van de Turn & Tassis post naar de Württembergse Landespost). Komt daarbij dat in 1807 in Württemberg het zogenaamde "Bestellgeld" werd ingevoerd dat bovenop het te betalen port werd aangerekend. Dit was een extra Kreuzer (1 Kr.) voor de lokale bezorging.

Porten en gewichten Landespost Württemberg vanaf 1823.			
Bestellgeld	+ 1 Kreuzer	Vanaf 1/4/1823 golden volgende gewichtsprogressies:	
<b>Locaal port</b>			
tot 3 mijlen	+ 1 Kreuzer	Tot 1 loth	basisport (=bp)
3 tot 6 mijlen	+ 2 Kreuzer	1 - 1½ loth	bp x 1,5
6 tot 12 mijlen	+ 4 Kreuzer	1½ - 2 loth	bp x 2
12 tot 18 mijlen	+ 6 Kreuzer	2 - 2½ loth	bp x 2,5
		2½ - 3 loth	bp x 3
1 Duitse mijl = 7407,41 meter			

Soms gebeurde het dat de bestemmeling in Württemberg niet over het nodige geld beschikte om het vele hoge port te betalen en waren de brieven geadresseerd aan de "Schultheim" of hoofdverantwoordelijke van het Omberamt. Deze persoon betaalde het port en zorgde tegen een kleine vergoeding voor de bestelling aan de geadresseerde. In deze specifieke gevallen werden de brie-

ven na het lezen terugbezorgd aan het kantoor van de “Schultheim” die hem in zijn archieven bewaarde. Ter illustratie en verduidelijking enkele voorbeelden van brieven vanuit de USA, via Bremen, naar Oberambten in Württemberg verzonden.

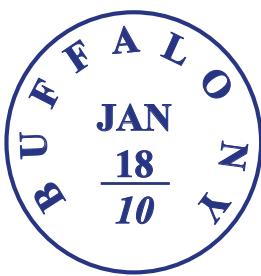


Afbeelding 1

Afb. 1: Brief op 18 januari 1851 van Buffalo naar New York verstuurd waarbij het binnelandse port tot New York vooraf betaald werd en aangegeven met de blauw PAID-stempel (onder het zwarte cijfer '24'). In New York werd de brief ingedeeld in de 1ste gewichtsklasse en werd 24 US cents voor Amerika voorzien. Vandaar per

“Bremen Closed Mail” met het schip Pacific van de Collins Line naar Bremen. De bediende in het Hanover Postamt in Bremen bracht de rode stempel 9 AMERICA UBER BREMEN aan, zijnde 9 Gute Groschen, of 24 US cents, en tevens de rode  $10^{1/3}$  stempel zijnde de extra  $1^{1/3}$  Ggr voor de transit door Hanover. Deze  $10^{1/3}$  was het gecummuleerd debit voor Pruisen. Omgerekend gaf dit 45 Kr. in Württembergs geld. Komt daarbij nog 8 Kr. Thurn & Tassis transitport naar Württemberg wat het bedrag breng op 53 Kr. Blijkbaar woonde de bestemming op een afstand van 6 tot 12 Duitse mijlen waardoor er nog eens een bestellersloon of “Bodenlohn of Kreuzer Bestellgeld” van 4 Kr. Werd bijgerekend en het totaal te betalen port op 57 Kr. kwam.

De belangrijkste voorkomende stempels op de brief:



Datumstempel Buffalo 18 januari en “10” cents US binnelands port.

24

Overzee port tot Bremen. (credit voor de US.).

**9 AMERICA  
ÜBER BREMEN**

Het equivalent van de 24 US cents maar dan in lokale munt, de Gute Grosschen.

**10 $^{1/3}$**

Totale port in Gute Grosschen inclusief het deel voor Hannover



Afbeelding 2 recto/verso

onder "PAID" werd aangebracht om aan te geven dat de brief in New York nog moest afgerekend worden. De brief werd vervolgens naar New York verstuurd waar foutief de stempel "5" werd aangebracht en daarna, via penstrepen, vernietigd. Vermoedelijk bracht de NY-postbediende de stempel "5" omdat hij dacht dat het om een brief ging die verstuurd werd via "open mail" naar Engeland. Gezien er blijkbaar een schip klaar lag voor Bremerhaven bedacht hij zich en werd de "5" doorstreept en bracht hij de stempel "10" aan. De New Yorkse postbediende noteerde het correcte port van 34 cents (24 cents zeeport tot Bremen + 10 cents US binnenlands port). In

Afb. 2 Brief verstuurd door een Duisitalig persoon vanuit Bucyrus naar Oeschelbron, Württemberg in 1849. De brief werd door de afzender in het kantoor van Bucyrus betaald tot New York (10 cents = afstand meer dan 300 mijl). Deze vooruitbetaling was eigenlijk niet toegestaan onder de voorwaarden van de conventie USA-Bremen uit 1847, doch vele postkantoren aanvaardden deze vooruitbetaling tot New York and het New York Exchange Office stond oogluikend to dat de brieven bezorgd werden aan de schepen richting Bremerhaven. De brief werd geschreven in oud Germaans schrift en onleesbaar voor de postmeester van Bucyrus. Hierop werd de brief teruggestuurd naar de afzender en het vooruitbetaalde porto teruggegeven en moest de stempel "10 / PAID" eigenlik vernietigd zijn. Er werd gevraagd de brief te heraddresseren in een schrift dat leesbaar was voor de postmeester en/of de bedienden. Merk op dat de handschriften op voor- en keerzijde totaal verschillend zijn. Toen de brief een tweede maal in het postkantoor van Bucyrus werd aangeboden , werd hij niet vooraf betaald. De stempel "10" zon-

Bremen werd deze 34 cents omgezet naar  $12 \frac{3}{4}$  ggr. en werd de stempel **12  $\frac{3}{4}$  AMERICA / UBER BREMEN** aangebracht. Hannover rekende er zijn  $1\frac{1}{3}$  ggr. bij en noteerde linksboven in rode inkt **14  $\frac{1}{12}$**  ggr. Dit was gelijk aan 61 Kreuzer Zuidduits geld. Thurn & Taxis rekent 8 Kreuzer transitport voor Württemberg aan, wat een totaal gaf van 1 gulden 9 Kreuzer (**1f9**). Voor de lokale bezorgen binnen het Oberambt werd nog eens 4 Kreuzer aangerekend wat het totaal op **f 1.13** bracht.



Afbeelding 3

Afb. 3 Brief met een gewicht tussen  $\frac{1}{2}$  en 1 ons verstuurd op 31 mei 1850 van Philadelphia naar New York (aankomst 14 juni) naar Unterböblingen, Württemberg. New York noteerde 48 US cents porto en een tegoed van 20 US cents van Bremen. Op 21 juni verlaat de brief New York met het schip Hermann (Ocean Line) richting Southampton (5 juli) en Bremerhaven (7 juli).

Het postambt Bremen overhandigt de brief naar het Hannover postambt (HPA) in Bremen die verantwoordelijk was voor de doorverzending naar Württemberg. Bremen noteert in rood potlood zijn tegoed van **18** ggr. van Hannover. De bediende van het HPA voorziet de brief van de stempel **AMERICA / ÜBER / BREMEN** en stempelt zijn tegoed van **20  $\frac{2}{3}$**  ggr. die het moet krijgen van het kantoor Thurn&Tassis (T&T) in de linker bovenhoek. Het TT postambt noteert in rode inkt (moeilijk zichtbaar centraal op de brief) het totale porto van 104 Kr. als **89/15**. De 89 Kr. is omgerekend de  $20 \frac{2}{3}$  ggr. + 15 Kr. transitport voor T&T. Dit maakt 104 Kr. of **1f44**. Bij aankomst in Württemberg berekend deze het bodeloon op **8** Kr. wat een totaal geeft van **1f52** Kr. te betalen door de ontvanger.

## 2. Taxis verliest de controle over de Württembergse post.

De Württembergse koning en zijn regering waren van oordeel dat T&T teveel van de inkomsten uit het postverkeer voor zich hielden en wenste hiervoor een andere regeling. Volgens hen was het bestuur van Taxis gebaseerd op een overdreven geldpolitiek zonder altijd het algemeen belang te dienen tenzij "het eigen taxis" belang hier onder werd verstaan. De Frankforter Staatsregeling van 1849 gaf de riksregering het recht van wetgeving, het oppertoezicht van het postwezen en de bevoegdheid het Duitse postwezen voor rekening van het rijk, met in acht name van schadeloosstelling aan de rechthebbende, over te nemen. Ook al is bovenstaande staatsregeling nooit in werking getreden en hebben dus ook niet direct de opheffing van het Taxis regaal tot gevolg gehad, toch geeft deze regel de noodzakelijkheid aan van een centralisatie van het postwezen.

Ze leverden het bewijs dat men van de ongeschiktheid van de Taxische verkeerspolitiek om grote staatshuishoudkundige problemen op te lossen overtuigd was en dat het moderne postwezen onder staatsbestuur gesteld moest worden. Het zogenaamde “driekoningenverbond” van 26 mei 1849 tussen Pruisen, Saksen en Hannover voorzag in paragraaf 41 dat het rijksbestuur het toezicht op de posterijen moest bezitten. De Württembergse minister Duvernoy herhaalde deze boodschap ten overstaand van het ganse parlement op 4 mei 1849. Overtuigd van de noodzakelijkheid dat de staat volledige controle moest hebben over het postwezen, startte Württemberg onderhandelingen met T&T. Na lange onderhandelingen lukte Württemberg in 1851 in deze doelstelling. Het moest T&T wel een afkoopsom van 1.300.000 gulden betalen ter compensatie, geheel volgens de Frankforter Staatsregeling. De gevolgen waren dat alle inkomsten uit het postwezen nu rechtstreeks naar Württemberg zelf vloeden en dat besloten werd tot uitgifte van postzegels die op 15 oktober 1851 in omloop kwamen. Met de komst van de postzegels zou, in theorie althans, ook het systeem van bezorging door boden en bodelonen vervallen. De praktijk toont echter iets geheel anders.

### 3. Amerikaanse tariefwijziging van 3 maart 1851.

Op 3 maart 1851 keurde het Amerikaanse Congres nieuwe binnenlandse posttarieven goed die van kracht werd op 1 juli 1851. Gefrankeerde brieven kostten voortaan 3 US cents en ongefrankeerde 5 US cents. Ook het zeepoort werd gewijzigd. Voor brieven van en naar landen verder dan 2500 mijl werd het tarief verlaagd van 24 naar 20 US cents per  $\frac{1}{2}$  ounce, onafgezien de afstand tot New York. Gevolg was een zeer aanzienlijke tariefvermindering voor bv. brieven vanuit Californië. Voor deze wet was het tarief van Californië naar Europa 40 US cents + 24 US cents zeepoort = 64 cents als enkelvoudig tarief of \$1.28 voor een dubbel port. Na 1/7/1851 was het tarief nog slechts 20 US cents of 40 US cents voor een dubbel portbrief. Natuurlijk moesten er ten gevolge van deze tariefwijziging voor zowel New York als Bremen nieuwe stempels worden aangemaakt. Tabel 3 geeft een overzicht van de nieuwe tarieven en stempels in gebruik te Bremen. De “R” duidt op de munteenheid Rheinische Kreuzer (Guldengebied).

Debit-porten op brieven naar Württemberg t.g.v. de postconventie US tariefvermindering 1/7/1851			
US debit aan Bremen	Bremen debit aan Hannover	Hannover debit aan Turn&Tassis	Zuidduitse tegenwaarde
<u>Porto voor brieven vanaf NY naar Bremen (+ 2500 mijlen):</u>			
20 cts	7 $\frac{1}{2}$ ggr.	9 $\frac{1}{2}$ Sgr.	33 Kr.
	7 $\frac{1}{4}$ ggr.	9 Sgr.	32 Kr. ( van 7/52)
40 cts	15 ggr.	18 $\frac{3}{4}$ ggr.	66 Kr.
	15 ggr.	18 ggr.	63 Kr. ( van 7/52)

*Nota: Hannover bepaalde de wisselkoers voor zijn munt te hoog waarna er een officieel protest volgde. Op 1/7/1852 paste Hannover de koers aan van 66 Kreuzer naar 63 Kreuzer per 40 US cents, voor de US een voordeel van 5%.*

#### Stempels in gebruik voor 1/7/1852

**AMERICA** **ÜBER** **33**  
**BREMEN** **9**

**AMERICA** **ÜBER** **66**  
**BREMEN** **18**

#### Stempels in gebruik na 1/7/1852

**32** **R** **AMERICA** **ÜBER** **63**  
**BREMEN** **18** **R** **AMERICA** **ÜBER**  
**BREMEN**



Afbeelding 4

Afb 4. Briefverstuurd vanuit Baltimore op 8 april 1852. Van daar tot New York en op 24 april met het schip Hermann (Colin Line) naar Southampton en Bremen (aankomst 9 mei). New York stempelde 40 US cents tegoed van Bremen voor een onbetaalde brief tussen  $\frac{1}{2}$  en 1 ons. Het Hannover postambt in Bremen plaatste de stempel **AMERICA / UBER / BREMEN 66 / 18**. Dit was 66 Kreuzer

(= 40 US cents) + 18 Kreuzer (2 x 9 Kr.) krediet voor de UPA. Samen een totaal van **84 Kreuzer** of **1f24**. In Würtemberg werd een bodeloon van 5 Kr. bijgeteld zodat de ontvanger in totaal **1f29** moest betalen (rechts boven).

Zoals eerder vermeld, met de komst van de eerste postzegels van Würtemberg op 15 oktober 1851 werd er, theoretisch althans, het hoofdstuk van de “bodenlonen of Bestelgeld” afgesloten. Dit was zeker zo voor het intern briefverkeer. Voor het internationaal briefverkeer bleef dit blijkbaar toch nog een hele tijd doorlopen. In de staats archieven van Würtemberg heb ik geen enkele officiële aanwijzing, nota of dienstorder gevonden betreffende de stopzetting van deze dienst. De laatste datum van brieven met Würtembergs Bestelgeld bevindt zich in de Conzelman verzameling en is gedateerd op 10 juli 1857.



Afb. 5 (vorige bladzijde). Brief met een gewicht tussen  $1\frac{1}{2}$  en 2 ons, verstuurd van New York op 28 juli 1855 met het schip Arago (New York & Le Havre Steam Navigation Company) naar Southampton (aankomst 10 augustus). De New Yorkse postbediende noteerde het tegoed voor een 4-voudig port zijnde 92 US cents. Verder via Oostende en Aachen. Aachen noteerde 3fl, zijnde 180 Rheinische Kreuzer of 120 US cents (4 x 30 US cents). In Horb werd een bestelgeld van 4 Rh.Kr. genoteerd. Deze brief ging echter niet via Bremen, wel via Prussian Closed Mail), maar toont aan dat op onbetaald internationaal briefverkeer naar Württemberg ver na 15/10/1851 nog bestelgeld werd aangerekend.



Het laatste voorbeeld is de brief uit de Conzelmanverzameling. Verstuurd op 10 juli 1857 vanuit Tiffin, Ohio betaalde de afzender 30 US cents voor een enkelvoudig porto. In New York werd vastgesteld dat de brief zwaarder woog (dubbel port). Hierna werd een portocorrectie doorgevoerd. New York vergoedde Pruisen 7 US cents en vorderde 23 cents voor een brief uit de 2de gewichtsklasse. Aachen noteerde "halbfr 45" (=halbfranko 45). De ontvanger in Württemberg moest in totaal 45 Kr. + 2 Kr. bestelgeld = 47 Kr. betalen (notitie midden onderaan de brief).

#### Geraadpleegde bronnen:

- \* Verzamelingen van Georg Merthens en Heinrich Conzelman
- \* Understanding Transatlantic Mail Volume 1 (Dick Winter)
- \* North Atlantic Mail Sailings 1840-1875 (D. Winter – W. Hubbard)
- \* Post und Telegraphie im Königreich Württemberg (F. Weber)
- \* De invloed van het geslacht Thurn und Taxis op de verkeerstontwikkeling in Europa 1500-1900 (H. Roelofsz)
- \* Landesarchiv Baden-Württemberg file R-G 20 Nr. 79 I: Ratification der Postporto 1816-1845
- \* Organisationsedict vom 18 März 1806
- \* Persoonlijke correspondentie met dhrn. J. Van der Linden, D. Winter en A. Schrareck
- \* Eigen verzameling (brieven afb. 1 tot 5)

## **Diefstal van filatelistische documenten bij de correctionele griffie van de Rechtbank van eerste aanleg in Luik.**

### **Het onderzoek levert geen resultaat op: een betreurenswaardige situatie.**

Van 13 tot 16 mei 2004 - inmiddels 11 jaar geleden - vond de nationale filatelistische tentoonstelling "LEODIPHILEX" plaats in de 'Halles des Foires' te Luik.

Aan dit evenement namen meer dan 120 filatelisten deel, en werden om en bij de 11.000 bladen tentoongesteld.

Net na de sluiting van de tentoonstelling voor het publiek op 16 mei 2004 vielen de Rijksarchivaris van Luik en een team speurders van de federale politie binnen op de plaats van de tentoonstelling.

De archivaris dacht dat hij op de verschillende stands openbare archiefstukken, eigendom van de staat, zou kunnen terugvinden. Bijgevolg werden er 650 documenten in beslag genomen uit de collecties van 13 exposanten.

Naar aanleiding van de inbeslagnames ondertekenden vijf verzamelaars een verklaring waarin zij vrijwillig afstand deden van alle stukken waarvan zou blijken dat ze uit de Rijksarchieven afkomstig waren. Zodoende deden ze vrijwillig afstand van 148 documenten. De vijf verzamelaars ondertekenden de verklaring uit vrees voor gerechtelijke verwikkelingen die konden leiden tot het verlies van hun volledige collecties. Zij verkozen dus vrijwillig afstand te doen van een aantal documenten om ervoor te zorgen dat ze hun andere stukken konden behouden.

De overige acht verzamelaars waren niet bereid hun documenten vrijwillig af te staan en geraakten betrokken in een gerechtelijke procedure. Twee van hen werden verdedigd door zakenadvocaat Jan Van Camp, die hun proces tot het einde heeft geleid.

Bij de eerste verzamelaar werden negenentwintig stukken in beslag genomen, in de veronderstelling dat het ging om Belgisch staatsbezit. Met de goedkeuring van de Rijksarchivaris werden hiervan uiteindelijk twaalf stukken terugbezorgd aan deze verzamelaar. Tegen de verzamelaar werd zelfs een strafzaak geopend op beschuldiging van heling, maar deze zaak werd na een paar jaar geseponeerd. De Belgische staat legde een derdenbeslag op de overige 17 betwiste documenten, uit angst dat het strafdossier ten laste van de eerste verzamelaar tot niets zou leiden en het beslag zou worden opgeheven. De Belgische staat eiste met een gerechtelijke procedure de eigendom van de betwiste documenten op. De procedure hield aan tot de rechter in beroep uiteindelijk besloot dat slechts vier stukken eigendom waren van de Belgische staat.

Bij de tweede verzamelaar, die door meester Jan Van Camp werd verdedigd, zijn 19 documenten in beslag genomen die bekend staan als 'filatelistische stukken'. Hij kreeg te maken met een dubbele procedure, waarbij hij zich zowel tegen de Franse staat, vertegenwoordigd door de minister van Cultuur en Communicatie, als tegen de stad Bordeaux moest verdedigen.

De Franse staat en de stad Bordeaux startten de procedure op nadat de Franse Rijksarchivaris was ingelicht over de inbeslagname van 19 documenten die zogenaamd afkomstig waren van Belgische en Franse openbare archiefbestanden.

Ook tegen de tweede verzamelaar werd een strafonderzoek geopend op beschuldiging van heling. Na een paar maanden (13.08.2004) werd het strafdossier bij gebrek aan bewijs geseponeerd. De beschuldiging van heling vereist immers dat het openbaar ministerie de criminale herkomst van het object moet kunnen aantonen.

De stad Bordeaux, in de persoon van het gemeenteraadslid, heeft deze verzamelaar vervolgens voor het gerecht gedaagd met een eigendomsclaim op vier van de negentien in beslag genomen documenten. Volgens de stad Bordeaux betrof het archiefstukken die deel uitmaken van het Franse publieke domein. De Franse staat, vertegenwoordigd door de minister van Cultuur en Communicatie, spande een parallelle procedure aan tegen de verzamelaar om te horen verklaren dat hij de enige rechtmatige eigenaar was van acht van de in beslag genomen documenten.

In afwachting van een uitspraak over de vordering tot opeising van de eigendom van de documenten, vorderden de stad Bordeaux en de Franse staat, een beslag tot revindicatie van de documenten uit handen van de Procureur des Konings te laten uitvoeren, hetgeen door de beslagrechter werd verleend.

Meester Jan Van Camp won de procedure ten gronde zowel tegen de Franse staat als tegen de stad Bordeaux. De stad Bordeaux berustte, op aanraden van haar raadsman in het vonnis. De verzamelaar werd echter niet gespaard door de Franse staat, die beroep aantekende tegen de beslissing van de rechter in eerste aanleg. De verzamelaar, die door de Franse staat waarschijnlijk als een zwakke schakel werd beschouwd, liet de zaak echter niet rusten, uit solidariteit met de filatelisten en postzegelverzamelaars.

Na een jarenlang aanslepende rechtszaak bevestigde het Hof van Beroep van Luik het vonnis van de rechter in eerste aanleg met een arrest van 20 januari 2015.

Het Hof van Beroep van Luik volgde het betoog van de raadsman van de verzamelaar, gebaseerd op het adagium: "met betrekking tot roerende goederen geldt het bezit als titel", zoals bepaald in artikel 2279 van het Burgerlijk Wetboek. Bovendien verwijt het Hof de Franse staat dat ze geen bewijs van haar eigendomstitel levert. Een overdracht van een privaat fonds naar de Franse nationale archieven betekent niet noodzakelijk dat een collectie in zijn geheel werd afgestaan. Enkel goederen die zich oorspronkelijk in private archieven bevonden, kunnen naar openbare archieven zijn overgedragen. Als de Franse staat eigenaar beweert te zijn van de in beslag genomen documenten, moet hij bewijzen dat die goederen ook materieel deel uitmaakten van een fonds dat aan de nationale archieven werd overgedragen.

*In fine*, heeft de rechter dus erkend dat de verzamelaar de enige eigenaar was van de betwiste onderdelen.

De verzamelaar is echter het slachtoffer van een opmerkelijk feit dat zich bij de procedure heeft voorgedaan.

**Na briefwisseling met de correctionele griffie van de rechtbank van eerste aanleg van Luik, stelde meester Jan Van Camp in november 2013 vast dat de in beslag genomen documenten in september 2013 werden gestolen bij een inbraak in de bewaarplaats in Jupille.**

Eind januari 2014 bevestigde de Procureur des Konings aan de advocaat van de verzamelaar dat de negentien in beslag genomen documenten effectief waren gestolen en dat de diefstal werd onderzocht door de federale politie van Luik.

In het afgelopen jaar werd de raadsman niet toegelicht over de voortgang van het onderzoek, zodat hij zelf opnieuw contact heeft opgenomen met de Eerste Substituut van de Procureur des Konings om informatie over deze zaak in te winnen. Het onderzoek is lopend... en de kans dat de arme verzamelaar zijn documenten op een dag terugziet is miniem, zo niet onbestaande.

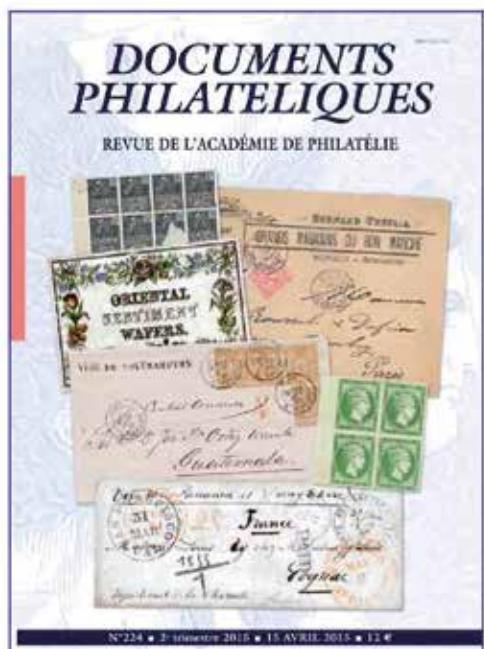
We kunnen alleen maar betreuren dat dit voorval plaatsvond. Meer in het algemeen luidt de vraag hoe er zich een diefstal kan voordoen in een bewaarplaats. Maakt de aanstichter van deze roof deel uit van het personeel van de griffie van de bewijsstukken? Het is onnodig op te merken dat filatelistische stukken in sommige gevallen een fortuin waard zijn. De Belgische staat treft een directe verantwoordelijkheid in deze zaak.

De situatie van deze verzamelaar is werkelijk dramatisch. Nadat hij een jarenlange procedure van strafrechtelijke en burgerlijke rechtszaken met succes heeft afgerond, weet hij zich alsnog ontdaan van zijn collectie. Heeft hij dan al die middelen ingezet om in die situatie te verzeilen?

Deze zaak toont aan dat er een betere beveiliging noodzakelijk is in de bewaarplaatsen van bewijsmateriaal, want behalve tablets, mobiele telefoons, juwelen, enz. zijn er ook vuur- of steekwapens te vinden.

Het gaat hier helaas ook niet om een alleenstaand geval. Er werden ook systematisch bewijsstukken ontvreemd bij de griffie van bewijsstukken van de rechtbank van eerste aanleg van Henegouwen, afdeling Mons, tijdens een golf van inbraken tussen 1 januari 2011 en 9 september 2014. Het onderzoek heeft in dat geval zijn beloop gekend en vier mensen zijn aangeklaagd. Drie personen staan onder aanhoudingsbevel. Sommige betrokkenen waren werkzaam bij de griffie.

Hopelijk kan ook de Luikse federale politie haar onderzoek met succes afronden en doen er zich in de toekomst geen diefstallen van bewijsstukken meer voor.



## DOCUMENTS PHILATÉLIQUES

### La revue de l'Académie de philatélie

### ABONNEMENT DÉCOUVERTE

Vous aimez les timbres-poste et l'histoire postale,  
« DOCUMENTS PHILATÉLIQUES » offre à ses lecteurs des articles originaux  
et des études de référence dans tous les domaines de la philatélie.

Pour votre **première année d'abonnement**,  
nous avons le plaisir de vous proposer un

**TARIF RÉDUIT À 30 €**  
**(au lieu de 40 €, soit 10 € de réduction).**

Cet abonnement comprend les 4 numéros de l'année qui paraissent les 15 janvier,  
15 avril, 15 juillet et 15 octobre. Revue de format A4, 40 pages, toute en couleurs.  
Règlement par chèque à l'ordre de l'Académie de philatélie adressé à :

**Brigitte ABENSUR 8 rue des Fossés 54700 PONT-À-MOUSSON FRANCE**  
(paiement possible par virement bancaire ou par PayPal, renseignements : brigitte.abensur@wanadoo.fr).

## **Vol de documents marcophiliques au greffe correctionnel du Tribunal de première instance de Liège. L'enquête reste sans résultats**

### **Situation déplorable**

Du 13 au 16 mai 2004 -Il y a donc déjà 11 ans - l'exposition philatélique nationale « LEODIPHILEX » a été organisée aux Halles des Foires de Liège.

Cet événement avait rassemblé plus de 120 philatélistes et marcophiles présentant ensemble quelques 11.000 pages de collections.

En réponse à une demande écrite formulée par le directeur des services des archives de l'Etat à Liège, des enquêteurs de la Police fédérale se sont rendus le 16 mai 2004, en sa présence, sur les lieux de l'exposition après la fermeture de celle-ci au public.

L'archiviste pensait pouvoir retrouver des archives publiques, appartenant à l'Etat, sur les différents stands. C'est pourquoi environ 650 documents ont été saisis dans des collections de 13 exposants.

Suite à cette saisie, 5 collectionneurs ont signé une déclaration par laquelle ils déclaraient faire abandon volontaire au profit des archives de l'Etat de tous les documents qui s'avéreraient provenir des archives de l'Etat. Par ce biais, un abandon volontaire a été effectué pour 148 documents. Si les collectionneurs ont signé cette déclaration, c'était par crainte de se lancer dans une procédure judiciaire, laquelle aurait pu entraîner la perte de l'ensemble de leur collection. C'est pourquoi ils ont préféré faire abandon volontaire de certains de leurs documents, afin de s'assurer de pouvoir en garder d'autres.

Les 8 autres collectionneurs n'ont pas souhaité faire abandon volontaire de leurs documents et se sont retrouvés engagés dans une procédure judiciaire. Deux d'entre eux ont été défendus par l'avocat d'affaires Jan Van Camp, qui a mené la procédure jusqu'au bout.

Vingt-neuf documents ont été saisis dans les mains du premier collectionneur, pensant qu'il s'agissait de documents appartenant à l'Etat belge. Avec l'accord du directeur des archives de l'Etat, 12 documents ont finalement été restitués au premier collectionneur. Un dossier pénal a même été ouvert à sa charge du chef de recel, lequel a été classé sans suite après quelques années. L'Etat belge a fait une saisie-arrêt sur les 17 documents litigieux restants, craignant que le dossier pénal à charge du premier collectionneur n'aboutisse à rien et que la saisie soit levée. L'Etat belge a revendiqué sa propriété des documents litigieux dans le cadre d'une procédure judiciaire. La procédure a été jusqu'en appel où le juge a décidé que seuls 4 documents appartenaient à l'Etat belge.

Le second collectionneur défendu par Maître Jan Van Camp s'est vu saisir 19 documents dits "pièces marcophiles" sur son stand et s'est vu engagé dans une double procédure contre l'Etat français représenté par le ministre de la culture et de la communication, d'une part, et contre la Ville de Bordeaux, d'autre part.

Si l'Etat français et la ville de Bordeaux ont jugé utile d'intenter une procédure, c'est parce que la directrice des archives de France avait été mise au courant de la saisie des 19 documents et de leur soi-disant provenance de différents dépôts d'archives publiques belges et français.

Une enquête pénale a également été ouverte à charge du second collectionneur du chef de recel. Au bout de quelques mois (13.08.2004), le dossier répressif a été classé sans suite au motif de charges insuffisantes, étant donné que le recel requiert la connaissance, prouvée par le Ministère Public, de l'origine délictueuse de l'objet.

Ensuite, la ville de Bordeaux, en la personne du conseiller municipal, a cité ce même collectionneur en justice en revendiquant la propriété de 4 des 19 documents saisis. D'après la ville de Bordeaux, il s'agissait-là de documents d'archives, constituant des biens du domaine public français. Une procédure parallèle fût intentée à l'égard du collectionneur par l'Etat français, représenté par le ministre de la culture et de la communication, afin de s'entendre dire être le seul propriétaire légitime de 8 des documents saisis.

Dans l'attente qu'il soit statué sur l'action civile en revendication de la propriété des documents, la ville de Bordeaux et l'Etat français ont demandé l'autorisation de pratiquer une saisie-revendication des documents entre les mains du Procureur du Roi, qui a été accordée par le juge des saisies.

Maître Jan Van Camp a gagné la procédure au fond tant contre l'Etat français que contre la ville de Bordeaux, laquelle a, par l'intermédiaire de son conseil, acquiescé au jugement. Le collectionneur n'a pas été épargné par l'Etat français, lequel a décidé d'aller en appel contre la décision du premier juge. Cependant, par solidarité pour les philatélistes et marcophiles, le collectionneur, très probablement considéré comme un maillon faible par l'Etat français, n'a pas fait abandon de la procédure pour autant.

Après plusieurs années de procédure, la Cour d'Appel de Liège a confirmé le jugement entrepris par le premier juge par un arrêt du 20.01.2015.

La Cour d'Appel de Liège a suivi l'argumentation développée par l'avocat du collectionneur reposant entre autres sur l'adage : « en fait de meubles, possession vaut titre » contenu à l'article 2279 du Code civil. De plus, la Cour a reproché à l'Etat français de ne pas rapporter la preuve de son titre de propriété. Le seul transfert d'un fonds privé aux archives nationales françaises ne signifie pas qu'une universalité complète a été cédée. Seuls des biens qui étaient présents à l'origine dans des archives privées peuvent avoir été transférés vers des archives publiques. Lorsque l'Etat français revendique la propriété des documents saisis, il lui appartient de rapporter la preuve que ces biens faisaient matériellement partie d'un fonds transféré aux archives de l'Etat.

*In fine*, il a donc été reconnu par le juge que le collectionneur était le propriétaire exclusif des pièces litigieuses.

Il y a cependant lieu d'attirer l'attention sur un fait très interpellant qui s'est produit en cours de procédure et dont le second collectionneur a été victime.

Suite à un échange de correspondance avec le greffe correctionnel du Tribunal de première instance de Liège, Maître Jan Van Camp apprit en novembre 2013 que les pièces saisis avaient été volées en septembre 2013 suite à une effraction commise au dépôt de pièces à conviction de Jupille.

Fin janvier 2014, le Procureur du Roi a confirmé à l'avocat du collectionneur que les 19 documents saisis avaient bien été volés et que le vol faisait l'objet d'une enquête confiée à la Police Fédérale de Liège.

Tout au long de l'année écoulée, le conseil n'a pas été informé de l'évolution de l'enquête, de sorte que ce dernier a lui-même repris contact avec le Premier Substitut du Procureur du Roi afin d'en savoir plus sur le déroulement de l'enquête. L'enquête est toujours en cours .... et la chance pour le pauvre collectionneur de revoir ses documents un jour est minime, pour ne pas dire inexistante.

On ne peut que déplorer l'événement qui s'est produit. Plus largement, il y a lieu de se demander comment un vol a pu se produire dans le dépôt des pièces à conviction ? L'initiateur de ces faits, serait-il un membre du personnel du greffe des pièces à conviction ? Il est inutile de relever que des

pièces marcophiles peuvent valoir une fortune dans certains cas. La responsabilité de l'Etat belge est directement engagée dans cette affaire.

La situation de ce collectionneur est véritablement dramatique. Il a été engagé dans des années de procédures, tant au niveau pénal que civil, pour finalement, même s'il a obtenu gain de cause, se retrouver dépouillé de sa collection. Que dire du fait d'avoir déployer tellement de moyens pour en être arrivé là ?

Une sécurité renforcée s'impose au sein des greffes des pièces à conviction, car si l'on peut généralement y trouver des tablettes, gsm, bijoux, etc., on peut également y trouver des armes à feu ou des armes blanches.

Rappelons qu'il ne s'agit malheureusement pas d'un cas isolé. Des pièces à conviction ont également été dérobées au greffe des pièces à conviction du Tribunal de première instance du Hainaut, division de Mons, dans une période infractionnelle s'étendant du 1<sup>er</sup> janvier 2011 au 9 septembre 2014. L'enquête a fait son chemin et quatre personnes ont été inculpées, dont trois personnes placées sous mandat d'arrêt. Certaines personnes impliquées travaillaient au greffe.

Il ne reste plus qu'à espérer que la Police Fédérale de Liège mène à bien son enquête et que des vols de pièces à conviction ne se produisent plus à l'avenir.

---

## ***Bataille de Waterloo, 18 juin 1815.***

Dans le cadre du 200ème anniversaire d'un événement qui aura fortement marqué l'histoire du continent européen, l'exposition organisée par le Club Philatélique Brainois sur les lieux mêmes de la bataille de Waterloo est vraiment exceptionnelle et ce à plus d'un titre. Tout d'abord, de par la diversité des études de l'histoire postale qui seront ainsi exposées mais aussi de par la qualité de celles-ci.

Nous organisons dans ce cadre :

- Des bureaux de poste temporaires avec oblitérations spéciales illustrées les 18, 19 et 20 juin 2015 au Centre du Visiteur, Route du Lion, 315 à 1420 Braine-l'Alleud, de 9 à 16 heures en collaboration avec bpost.
- Une exposition philatélique internationale de prestige sur le thème « Napoléon » au Collège Cardinal Mercier, Chaussée de Mont-Saint-Jean 83, 1420 Braine-l'Alleud du 19 au 21 juin 2015 en collaboration avec :
  - la Royal Philatelic Society London ;
  - le Club de Monte Carlo ;
  - l'Académie Européenne de Philatélie ;
  - l'Académie Belge de Philatélie
- Une exposition de cartes postales anciennes sur le Hameau du Lion.
- Une exposition de maquettes représentant des scènes de la bataille.